



Blättli



Öses Dörflifest

2022

Samstag,
13. August

ab 17 Uhr

Schwellbrunn

Attraktionen für Jung und Alt

Hau den Lukas

Kinderschminken von 17–19 Uhr

Der Biblio «kasperlt»!

Kasperlitheater um 18 Uhr, 18.30 Uhr
und 19 Uhr in der Kirche

Musikalische Unterhaltung

18.00–20.00 Uhr **Jungmusikanten**

Wilkethöckler

ab 20.00 Uhr

Echo vom Gamserugg

Vereinsbeizli sorgen für Speis und Trank

Grilllutscher und Würste – Brunnenkorporation

Hotdogs und alkoholfreie Cocktails – Elfo

Chähörnli und Siedwurst – Skilift AG

Salatbuffet und Fischknusperli – TV Frauen

Bar – Musikgesellschaft

Kaffeestube mit Kuchenbuffet und Raclette –

Landfrauen und Landwirtschaftlicher Verein

Organisation:

Verkehrsverein und OK Dörflifest

Inhalt

2 | Gemeinde

13 | Ref. Kirchgemeinde

17 | Stiftung Risi

18 | Elternforum

20 | Kath. Kirchgemeinde

23 | Gewerbeverein

24 | Schule

33 | Kletterverein

35 | Musikgesellschaft

37 | Kinderturnen

40 | Kulturkommission

42 | Bibliothek

Impressum

Redaktion: Resi und Werner Bolzern, Buebenstig 824

Tel. 071 352 40 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ar.ch

Kasse: Gemeindeverwaltung, 9103 Schwellbrunn

Postcheckkonto: 90-20636-2

Auflage: 800 Exemplare

Druck: Appenzeller Druckerei AG, Herisau

Inserate und Abos: Reini Brändle, Wiesenrain

Tel. 079 468 23 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ar.ch

Preise Inserate:

1/1 Seite: Fr. 120.00

1/2 Seite: Fr. 70.00

1/4 Seite: Fr. 40.00

Layout-Konzept: Sabine Schwyter-Küfer

Umschlagfoto: Resi Bolzern

Erscheint: Alle zwei Monate

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 25.8.2022

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Ende April wurde ich als Familienvater von den Lehrpersonen im Schulhaus Risi eingeladen, zusammen mit meiner Tochter, an einem Samstagmorgen ein Muttertags-Geschenk zu basteln. Bei unserem Eintreffen, kurz vor 09.00 Uhr, hatten sich bereits etliche Väter mit ihrem Nachwuchs auf dem Pausenplatz eingefunden. Schlussendlich waren ca. 40 Schwellbrunner-Väter anwesend. Es kam mir vor wie bei einem Klassentreffen. Die Mehrheit der erwachsenen männlichen Personen kannte ich bereits seit meiner Schulzeit, welche ich ebenfalls hierorts, erleben durfte. Nebst dem Basteln mit Sohn oder Tochter fand natürlich ein reger Austausch in der Kaffeestube zwischen den Papas statt, wobei auch 'alte' Geschichten aus der Schulzeit, geschmückt mit Anekdoten, zum Besten gegeben wurden, während die Jungmannschaft sich mit Spielen beschäftigte. Herzlichen Dank allen Beteiligten für die tolle Organisation. Es ist spannend festzustellen, dass mehr als die Hälfte der anwesenden Väter ihre Schulzeit in Schwellbrunn verbracht haben. Diese Personen haben die Möglichkeit erhalten, sich am Ort ihrer Wurzeln niederzulassen. Verschiedene Faktoren spielen hierfür eine Rolle. Obwohl die Bautätigkeit in den vergangenen Jahren in Schwellbrunn, im Vergleich zu anderen Ausserrhoder Gemeinden, moderat war, steht die Gemeinde Mitten in einem demografischen Wandel. Daraus lassen sich die hohen Geburtenzahlen und damit verbunden die weiter steigenden Schülerzahlen erklären, welche direkten Einfluss auf den Schulbetrieb haben. Fakt ist, dass die aktuell vorhandenen Räumlichkeiten der Schule Schwellbrunn in naher Zukunft nicht mehr ausreichen werden. Das Thema Schulraum ist schon länger auf der Agenda

des Gemeinderates. Ein Blick auf die Statistiken zeigt, dass im Jahr 2026 mehr als 80 Kinder gegenüber dem Jahr 2013 über alle Zyklen beschult werden. Eine Arbeitsgruppe, mit Mitgliedern der Liegenschafts- und Schulkommission, hat sich in den vergangenen Monaten intensiv mit den gegebenen Umständen und möglichen Lösungen beschäftigt. Die Bevölkerung wird anlässlich der öffentlichen Versammlung vom Donnerstag, 25. August, über die Ergebnisse und das weitere Vorgehen durch den Gemeinderat informiert.

Die Arbeiten der Sanierung und Erweiterung der Mehrzweckanlage sind in vollem Gang. Alte Gebäudeteile wurden bereits entfernt. Der Mehrzweckraum erlebte Mitte Juni die Aufrichtung und die Konturen von Vereinsaal und den neuen Umkleideräumen nehmen ihre geplante Form an. Nicht nur die heißen Juni-Tage führten bis dato dazu, dass sich das Projekt im Zeitplan befindet. Auch die Tatsache, dass bis zum Zeitpunkt des Verfassens meiner Gedanken keine größeren unvorhergesehenen Problemstellungen aufgetaucht sind. Ich hoffe natürlich, dass dieser Umstand bis zum Abschluss des Projekts bestand hat.

Anlässlich der Sitzung vom 13. Juni 2022 wurde unser Kantonsrat Walter Raschle als 2. Vizepräsident in das Büro des Kantonsrates gewählt. Im Namen der Bevölkerung und des Gemeinderates gratuliere ich Walter Raschle herzlich zu dieser ehrenvollen Wahl.

Abschließend wünsche ich Ihnen, liebe Einwohnerinnen und Einwohner, sonnenreiche und warme Sommertage und viel Spaß beim Lesen unseres Blättlis.

Ueli Frischknecht
Gemeindepräsident

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Ergänzungswahlen in Tiefbaukommission und Abstimmungsbüro

Auf Ende des Amtsjahres 2021/2022 hat Hedwig Frischknecht ihren Rücktritt aus dem Abstimmungsbüro eingereicht. Ausserdem hat der Gemeinderat beschlossen, die Tiefbaukommission auf das neue Amtsjahr zu vergrössern. Aus diesem Grunde wurden zwei Mitglieder gesucht.

Ins Abstimmungsbüro wurde Susanne Meier-Breitenmoser, Zwicker 298, gewählt. Die Tiefbaukommission wird von Marco Widmer-Diem, Sonnenbergstrasse 1248, und Peter Rechsteiner-Rotach, Hintere Risi 938, unterstützt. Die neu gewählten Kommissionsmitglieder treten ihr Amt am 1. Juni 2022 an.

Der Gemeinderat gratuliert den Gewählten und wünscht ihnen viel Erfolg und Befriedigung bei der Kommissionsarbeit.

Sanierung Abwasserkanalisation Gebiet Risi

Im Jahr 2010 wurde die vorgeschriebene Dichtigkeitsprüfung der Schmutzwasserkanalisation in der Grundwasserschutzzone Tobel Risi durchgeführt und bis Mitte 2012 abgeschlossen. Die notwendigen Massnahmen wurden jedoch nicht durchgeführt. Trotzdem übernahm die Umweltschutzkommission im August 2021 die Hauptleitungen.

Mit dem Amt für Umweltschutz (AfU) wurden Mitte 2020 die Unterhaltsarbeiten besprochen und die möglichen Sanierungsmassnahmen eruiert. Die betroffenen Grundeigentümer wurden an einer gemeinsamen Veranstaltung informiert. Die Kosten für die Sanierung der gemeindeeigenen Leitungen/Schächte werden vom beauftragten Ingenieurbüro Wälli AG, Herisau, auf ca. CHF 5'500.00 geschätzt.

Der Gemeinderat hat die Sanierung/Unterhaltsarbeiten an den gemeindeeigenen Leitungen in der Höhe von CHF 5'500.00 genehmigt. Das dazu erforderliche Baugesuch wird demnächst eingereicht.

Der Gemeinderat hat ausserdem

- die Schlussrechnung Hangrutsch Horain genehmigt;
- die Schlussrechnung Unterstand Bushaltestelle Dorf genehmigt
- sich zur Teilrevision Gesetz über die Pensionskasse vernehmen lassen.

Verabschiedung des kommunalen Richtplanes

Der Gemeinderat hat die kommunale Richtplanung zur Genehmigung durch den Regierungsrat verabschiedet. Der kommunale Richtplan wurde durch die Ortsplanungskommission mit dem Planungsbüro bha team ag aus Frauenfeld zusammen erarbeitet. Die

Ihr Spezialist für Kran- und Belüftungsanlagen



100%
+

Kiebler Greifer- und Krananlagen

- > Entnahmekrane
- > Stationär-Krananlagen
- > Industrie- und Recyclingkrane
- > Ventomat-Belüftungsanlagen
- > Kiebler Dosiergeräte

Verkauf, Service, Montage und Reparaturen sämtlicher Krananlagen.

fuchs

A. Fuchs, Kran- und Belüftungsanlagen

9103 Schwellbrunn, Tel. 071 351 27 46
Industriestrasse 135, 9200 Gossau, Tel. 071 383 42 47



Öffnungszeiten Sommerferien

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Während der Sommerferien haben wir wie folgt geschlossen:

Montag, 25. Juli bis und mit Freitag, 29. Juli 2022

Ansonsten gelten während der Sommermonate Juli und August 2022 die üblichen Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung. Termine ausserhalb der Öffnungszeiten sind nach Vereinbarung möglich.

Wir danken für Ihre Kenntnisnahme und wünschen Ihnen einen angenehmen Sommer.

Gemeindeverwaltung Schwellbrunn

Wir bitten Sie, bei Todesfällen direkt mit dem Bestattungsdienst Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.

Eingaben aus der Volksdiskussion wurden wo möglich sinnvoll in den Richtplan integriert.

Nach der Genehmigung des Richtplanes durch den Regierungsrat wird dieser publiziert.

Ortsplanung; Verabschiedung des Zonenplanes zuhanden der Kant. Vorprüfung und der Volksdiskussion

Vom Gemeinderat wurde der Gemeinderichtplan erlassen und dem Regierungsrat zur Genehmigung eingereicht. Zur Richtplanrevision gehört auch der Zonenplan und das Baureglement. Diese beiden Richtplaninstrumente wurden durch die Ortsplanungskommission ebenfalls zusammen mit dem Planungsbüro bha team AG aus Frauenfeld erarbeitet.

Der Gemeinderat hat den Zonenplan und das Baureglement zur Vorprüfung an das Departement Bau und Volkswirtschaft sowie zur Volksdiskussion verabschiedet.

Die Bevölkerung wird wieder aufgefordert, sich aktiv an den Volksdiskussionen zu beteiligen, welche elektronisch

durchgeführt werden. Die beiden Volksdiskussionen dauern vom 8. August 2022 bis 6. September 2022.

Die Unterlagen sind unter www.schwellbrunn.ch abrufbar.

Wasserversorgung; Genehmigung eines Projektierungskredits für den Neubau Reservoir Högg

Das bestehende Reservoir Högg ist 119 Jahre alt und stammt somit aus dem Jahr 1903. Das Reservoir Högg hat eine grosse Bedeutung für die gesamte Wasserversorgung in Schwellbrunn. Aufgrund seines Alters und der mittlerweile zu kleinen Wasserfassung hat die Wasserversorgungskommission eine Studie zur Klärung des Ist-Zustandes in Auftrag gegeben. Fünf Ingenieurbüros wurden eingeladen eine Offerte einzureichen.

Das Ingenieurbüro Bau Haas AG hat den Zuschlag für die Ausarbeitung eines Projektes erhalten. Der Projektierungskredit über CHF 30'000.00 hat der Gemeinderat genehmigt und wird über die Erfolgsrechnung gebucht.

Umweltschutzkommission; Ergänzungswahl

Mit dem Rücktritt von Irene Wittau aus der Umweltschutzkommission wurde ein Sitz frei. Dieser konnte in der Person von Mirjam Näf besetzt werden. Sie tritt ihr Amt per sofort an.

Der Gemeinderat gratuliert Mirjam Näf zur Wahl in die Umweltschutzkommission und wünscht ihr viel Erfolg und Befriedigung bei der Kommissionsarbeit.

Übernahme der Reinigung des Pfarrhauses durch die Gemeinde Schwellbrunn

Aufgrund der Kündigung der Mesmerin wird das Pfarrhaus ab 1. Juli 2022 vom Reinigungsteam der Gemeinde Schwellbrunn betreut, weshalb eine Pensenanpassung im Reinigungsteam erfolgt. Die gesamten Kosten werden bis Ende Jahr durch die evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Schwellbrunn getragen. Per 01.01.2023 erfolgt die Übernahme durch die Einwohnergemeinde.

Gemeinderat Schwellbrunn



VEREIN NATURGWUNDER WALDSPIELGRUPPE

www.naturgwunder-waldspielgruppe.jimdofree.com

**Jeden Mittwochmorgen von 8:30 Uhr - 11:00Uhr im
Bruggenmoos Schwellbrunn, freuen wir uns auf
Gemeinschaft unter Gleichaltrigen im geschützten
Rahmen unter professioneller Leitung.
Freies Spiel, Spass, Entdeckungen, Geschichten über
Natur und Tier und vieles mehr.
Unsere Spielgruppe bietet zahlreiche Möglichkeiten für
die Entwicklungsförderung von Kindern ab 2.5 Jahren
bis zum Kindergarteneintritt.**

Wir freuen uns auf dich

Rosmarie Suter und Team

071 370 08 28 / 079 565 13 63

Im Einsatz für die Bevölkerung: Die Finanzkommission stellt sich vor



Ueli Frischknecht



Stephan Lüchinger



Roland Danuser



Daniela Mohr



Eliane Zeller

ÖSERI GMÄND

Eckdaten aus der Kommission

Die Finanzkommission besteht aus drei Mitgliedern des Gemeinderates, der Gemeindeschreiberin und der Leiterin Finanzen mit beratender Stimme. Geleitet wird die Finanzkommission vom Gemeindepräsident. Die übrigen beiden Mitglieder werden vom Gemeinderat aus ihrem Gremium gewählt.

Die Kommission besteht aus folgenden Mitgliedern:

- Ueli Frischknecht, Präsident der Kommission / Gemeindepräsident
- Stephan Lüchinger, Mitglied, Gemeinderat
- Roland Danuser, Mitglied, Gemeinderat
- Daniela Mohr, Gemeindeschreiberin
- Eliane Zeller, Leiterin Finanzverwaltung, Aktuarin

Hauptaufgaben

Zu den Kernaufgaben der Finanzkommission gehören organisatorische und administrative Aufgaben. Dies sind:

- Vollzug des kantonalen Gesetzes über den Finanzhaushalt
- Sicherstellung des Finanzhaushaltes der Gemeinde
- Strategische Unterstützung des GR in finanziellen Fragen
- Ist zuständig für die Überwachung der Gemeindefinanzen und sorgt für eine genügende Liquidität
- Frühzeitiges Hinweisen auf positive und negative finanzielle Entwicklungen im Gemeindehaushalt.
- Erlässt Vorgaben und Termine für die Budgeterstellung und die Rechnungslegung
- Pflegt den Kontakt mit der Geschäftsprüfungskommission und der externen Revisionsstelle

- Verwaltet und bewirtschaftet das Finanzvermögen der Gemeinde (exkl. Gemeindeliegenschaften)
- Ist Vernehmlassungsstelle für die kantonale Steuerverwaltung für Steuererlassgesuche
- Ist verantwortlich für die jährliche Budgeterstellung, Rechnungslegung und die Finanzplanung
- Macht Vorschläge für Massnahmen für Liquidität, Abschreibungen, Steuererhöhungen und Steuersenkungen
- Klärung von Fragen bezüglich Gemeindefinanzen bei kantonalen Stellen im Auftrag des Gemeinderates
- Überwacht periodisch die laufende Rechnung
- Ermittelt Finanzkennzahlen der Gemeinde, führt diese nach und überprüft diese periodisch
- Übernimmt weitere Aufgaben im Auftrag des Gemeinderates
- Fachliche Überprüfung und Abklärung der vom GR zugewiesenen Geschäfte unter Berücksichtigung der aktuellen und zukünftigen Finanzlage der Gemeinde

Die Finanzkommission wird vom Gesamtgemeinderat, der Geschäftsprüfungskommission, dem Departement Finanzen sowie der externen Revisionsstelle in ihrer Arbeit beaufsichtigt. Ein wichtiger Auftrag der Finanzkommission ist, die Sicherstellung eines langfristig gesunden Finanzhaushaltes. Auch sorgt sie für die Werterhaltung des Finanzvermögens.

Als gesetzliche Grundlagen dienen das Finanzhaushaltsgesetz und die Gemeindeordnung.

Für das erbrachte Vertrauen der Bevölkerung möchten wir uns bedanken und hoffen weiterhin auf eine angenehme Zusammenarbeit.

*Freundliche Grüsse
Ihre Finanzkommission*

Schwellbrunn belohnt Lernende mit erfolgreichem Erstabschluss

Weil wir keine Daten von erfolgreichen Abschlüssen bzw. Adressen von Abschliessenden haben bzw. bekommen, gelangen wir mit diesem Aufruf an Sie liebe Eltern, Berufsbildende und Absolventinnen und Absolventen. Bitte melden Sie sich mit untenstehender Anmeldung.

Lernende, welche ihre Erstausbildung zu Berufsleuten oder die Mittelschule erfolgreich abgeschlossen haben, zeigen, dass sie gewillt sind, sich im Berufsleben oder im Studium einzusetzen. Diesen Einsatz belohnt der Gemeinderat mit einer kleinen Feier für die jungen Lehr-/Schulabsolventen. Auch sollen damit die Vorzüge unseres dualen Ausbildungssystems hervorgehoben und insbesondere den Lehrbetrieben gedankt werden.

Für den diesjährigen Anlass „Schwellbrunner Fest der Lehrabgänger und Maturanden“ sind wiederum eingeladen:

- Lernende, die während der Zeit der Lehre in Schwellbrunn wohnhaft sind;
- Lernende, die ihre Erstausbildung in einem Lehrbetrieb von Schwellbrunn absolviert haben;
- alle Absolventinnen und Absolventen, die als Erstabschluss erfolgreich die Mittelschule (oder eine gleichwertige Schule) bestanden haben und zum Zeitpunkt des Abschlusses in Schwellbrunn wohnhaft sind.

Am Apéro werden Geschenke übergeben, dann folgt ein feines Nachtessen. Die drei Gewinner mit dem besten Notendurchschnitt im Abschlusszeugnis werden noch mit einem zusätzlichen, persönlichen Überraschungsgeschenk ausgezeichnet. Für den Anlass können die Eingeladenen selbstverständlich weitere Personen wie Eltern, Verwandte, Bekannte oder Berufsbildner als Gäste miteinladen. Diese Gäste müssen allerdings einen Beitrag von Fr. 30.--/Person für Speis und Trank leisten. Der Gemeindepräsident und die Standortförderungskommission freuen sich auf eine möglichst vollzählige Anmeldung aller Lehrabgänger/Maturanden!

Für das Fest am Freitag, 23. September 2022 19.00 Uhr, bitten wir Sie um Anmeldung bis 19. August 2022

mit dem untenstehenden Anmeldebogen oder mit dem Talon auf der Gemeinde-Website (www.schwellbrunn.ch unter Anlässe / Termine) bei der Gemeindekanzlei, Dorf 50, 9103 Schwellbrunn.

(bitte abtrennen!)

Ja, ich habe die Abschlussprüfungen meiner Erstausbildung erfolgreich bestanden und melde mich gerne für das Schwellbrunner Fest der Lehrabgänger und Maturanden vom Freitag, 23. Sept. 22, 19:00h, im Restaurant Ochsen an!

Name: Vorname:

Strasse: Wohnort:

Lehrbetrieb/Schule:

Gäste, die ich mitbringe (Name/Vorname/Adresse):

.....

.....

Ort / Datum: Unterschrift:

> Bitte beilegen: Kopie Lehrabschlusszeugnis / Maturitätszeugnis

bis 19. August 2022 retournieren an: Gemeindekanzlei, Dorf 50, 9103 Schwellbrunn

Abschied Hans Saxer als Präsident der GPK

Hans Saxer, langjähriger Präsident der Geschäftsprüfungskommission Schwellbrunn, wurde am 20. Mai 2022 vom Gemeinderat und den Mitgliedern der GPK verabschiedet. Mehr als 26 Jahre war er Mitglied in der GPK, davon 21 Jahre als Präsident.

Im Jahr 1996, kurz nach seinem Zuzug, wurde Hans Saxer mit 372 Stimmen als Ersatzmitglied in die Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission gewählt. Bereits im Jahr 2000 wurde

er zum Präsidenten gewählt - vom Ersatzspieler zum Captain.

Bis zu seinem Rücktritt hat Hans Saxer vier Gemeindepräsidenten erlebt. Unter der Leitung von Hans Saxer zeichnete sich die GPK in der Zusammensetzung durch Kontinuität aus. Seit dem Jahr 2013 bestand die GPK aus den gleichen drei Mitgliedern: Hans Saxer, Andrea Keller und Heinz Rusch. Eine beeindruckende Beständigkeit.

Als GPK-Mitglied in der Wasserversorgung Hinterland bzw. ARA Neckertal wird Hans Saxer auch weiterhin für die Gemeinde tätig sein.

Der Gemeinderat, die Mitarbeitenden der Verwaltung und die Bevölkerung von Schwellbrunn danken Hans Saxer für sein Engagement zum Wohl der Gemeinde Schwellbrunn. Die Zusammenarbeit war konstruktiv und von gegenseitigem Respekt geprägt.

Zivilstandsnachrichten der Gemeinde Schwellbrunn

Geburt

- Isilak, Elsbeth, geboren am 6. Mai 2022, Tochter des Isilak, Vahit und der Isilak geb. Othman, Evin, wohnhaft in Schwellbrunn.

- Bösch, Jolene Bonnie, geboren am 10. Mai 2022, Tochter des Bösch, Jakob und der Bösch geb. Steiger, Vivien Debora, wohnhaft in Schwellbrunn.

- Mettler, Aline, geboren am 31. Mai 2022, Tochter des Mettler, Marco Sven und der Mettler geb. Tanner, Sabrina, wohnhaft in Schwellbrunn.

Todesfall

- Alder geb. Bösch, Bertha, gestorben am 26. Mai 2022, geboren 1935, wohnhaft gewesen in Schwellbrunn.

Eheschliessung

- Danuser, Claudio und Danuser geb. Keller, Seline, wohnhaft in Schwellbrunn.

Herzlich Willkommen und auf Wiedersehen

Im Mai 2022 sind 12 Personen neu zugezogen und 4 Personen weggezogen.

Im Juni 2022 sind 5 Personen neu zugezogen und 3 Personen weggezogen.

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger herzlich willkommen und wünscht den Weggezogenen alles Gute für die Zukunft.

Offiziers-Beförderung per 2. Juli 2022

Das Kreiskommando Appenzell Ausserrhoden meldet folgende Beförderung im Offiziers-Kader der Schweizer Armee :

<i>Neuer Grad</i>	<i>Name / Vorname</i>	<i>Einteilung</i>	<i>Wohnort</i>
Leutnant RKD	Mahler Maria	RKD	Schwellbrunn

Herzliche Gratulation zur Beförderung.

Anpassung der Bus-Abfahrtszeiten auf der Linie 171 Schwellbrunn - Herisau

Ab Montag, 13. Juni 2022 werden auf der Linie 171 Schwellbrunn - Herisau die Abfahrtszeiten vorverlegt. Dies wird nötig, weil infolge von Bauarbeiten in Herisau die Zugs- und Busanschlüsse am Bahnhof zunehmend nicht mehr gewährleistet werden können.

Die Abfahrtszeiten der Haltestellen zwischen Schwellbrunn Dorf und Herisau Müli in Fahrrichtung Herisau Bahnhof werden ab 13. Juni 2022 um **bis zu drei Minuten vorverlegt**. Gleichzeitig wird die Linienführung in Herisau angepasst, sodass das Baustellenlichtsignal an der Gossauerstrasse umfahren werden kann.

Während den Strassenbauarbeiten für den neuen Kreislauf ist die Mühlestrasse

gesperrt und die Buslinie 171 wird umgeleitet. Durch die Umleitung und die Baustellensignale kommt es während den Stosszeiten zu Verkehrsüberlastungen. Die Zugs- und Busanschlüsse konnten zunehmend nicht mehr gewährleistet werden.

Die Regiobus AG erwartet, dass sich mit der Anpassung der Abfahrtszeiten und der neuen Linienführung die Anschlusssituation verbessert.

Die angepassten Abfahrtstabellen, respektive die Abfahrtszeiten sind seit 3. Juni 2022 auf www.regiobus.ch oder im Online-Fahrplan abrufbar. Die Auswechslung der Tabellen auf den Haltestellen erfolgt am 10. Juni 2022. Die Regiobus AG bittet ihre Fahrgäste, sich vor Reiseantritt über die neuen Zeiten zu orientieren und dankt für das Verständnis.

vollmondwanderung

38. Schwellbrunner Vollmondwanderung Freitag, 12. August 2022

- Besammlungs-Route:** 19.00 Uhr beim öffentlichen P Hirschen gemeinsame Fahrt mit PW's nach Dicken, Wanderung auf die Wilket (Wanderzeit ca. 3 Std.), anschliessend Einkehr im Rest. Freihof, Dicken Diese Wanderung führt teils durch etwas steiles Gelände – Wanderstöcke sind – vor allem bei feuchter Witterung – empfehlenswert.
- Ausrüstung:** Wandertenu dem Wetter entsprechend, ev. Getränk/Verpflegung, ev. Wanderstöcke, Taschenlampe
- Durchführung:** Die Wanderung findet nur bei einigermaßen guter Witterung statt (falls sich der Vollmond hinter den Wolken verborgen hält, gibt's einfach eine Abendwanderung). Auskunft über Durchführung ab 17.00 Uhr bei www.schwellbrunn.ch, Schwellbrunn facebook, oder bei einer der unten aufgeführten Wanderleiterinnen.
- Anmeldung:** Nicht notwendig, einfach pünktlich am Ausgangspunkt sein.
- Kosten:** Restaurantbesuch bezahlt jedes selbst.
- Versicherung:** Ist Sache der Teilnehmer.
- Wanderleitung:** Hilda Stetka (Tel. 079 620 66 12)
Dora Dütschler (Tel. 079 377 85 93)

Nächstes Datum: Dienstag, 08.11.2022



Projekt «Sanierung Mehrzweckanlage Sommertal»

Die Baukommission MZA möchte Sie, geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner, laufend über das «Sanierungsprojekt Mehrzweckanlage Sommertal» informieren. In der vorliegenden Ausgabe möchten wir Sie über die laufenden Bautätigkeiten informieren.

Baustellenpost

Damit die Schwellbrunner Bevölkerung zeitnah über die Bautätigkeiten an der Mehrzweckanlage Sommertal informiert ist, hat die Baukommission MZA eine Baustellenkamera installiert, die Livebilder von der Baustelle übermittelt. Sie können diese Livebilder auf der Gemeindehomepage einsehen.

<https://www.schwellbrunn.ch/neueste>
In der vorliegenden Ausgabe möchten wir Ihnen bildhaft die bereits erfolgten Abbruch- und Rückbauarbeiten sowie die ersten Neubauten zeigen. Die Baumeisterarbeiten im Bereich Kanalisation,

Bodenplatten und Rohbau im Innenbereich sind in vollem Gange. Des Weiteren kann auch bereits im Bereich des Mehrzweckraums, der Küche und des Vereinssaals die neue Dachkonstruktion in Holz bestaunt werden.

Der Zeitplan

Die Bauzeit wurde auf ein Jahr festgelegt und ist momentan hauptsächlich von den Lieferfristen abhängig. Sie werden laufend über den Stand der Bautätigkeiten in Anbetracht des Zeitplans informiert. Zurzeit stehen die Rohbauarbeiten im Fokus. Das Bauende

resp. die Einweihung der neuen Anlage wird weiterhin im Frühling 2023 eingeplant.

Für weitere Auskünfte oder für projektbezogene Fragen steht Ihnen der Präsident der Baukommission MZA, Gemeinderat Markus Schmidli, gerne zur Verfügung.

Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme und Ihr Verständnis.

Im Namen der Baukommission MZA
Markus Schmidli,
Präsident Baukommission MZA
079 159 74 90 |
markus.schmidli@schwellbrunn.ar.ch



25. April

Rückbau Foyer und Küchenbereich



2. Mai

Rückbau Dachkonstruktion



9. Mai

Abschluss Rückbauarbeiten



16. Mai

Baumeisterarbeiten – Bodenplatten & Wände



23. Mai

Baumeisterarbeiten – Bodenplatten & Kanalisation



16. Juni

div. Baumeisterarbeiten



21. Juni

Aufrichtung Dachkonstruktion
Mehrzweckraum, Küche & Vereinssaal



24. Juni

neue Dachkonstruktion
Mehrzweckraum, Küche & Vereinssaal

Entsorgung von Altpapier und Altkarton

Information der Umweltschutzkommission

Geschätzte Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner

Herzlichen Dank für euer Mitwirken bei der Sammlung von Altpapier und Altkarton.

Unser gemeinsames Ziel, die Qualität der Entsorgung zu verbessern, haben wir noch nicht ganz erreicht. Eine Trennung an der Quelle hat enorme Vorteile für die Beschaffenheit von Altpapier und Altkarton als Rohstoff. Wir können gemeinsam die Qualität des Altpapiers verbessern und dadurch noch deutlicher der Umwelt einen nützlichen Dienst erweisen.

Das Altpapier kann lose oder gebündelt in die bereitgestellte Mulde entsorgt werden.

Wenn unklar ist, ob Altpapier oder Altkarton; immer in den Altkartoncontainer entsorgen!

Die Entsorgung von Altpapier erfordert eine besondere Trennung der Materialien.

Das gehört ins Altpapier:

- Zeitungen / Zeitschriften
- Zeitungsbeilagen
- Kataloge / Prospekte
- Illustrierte/Magazine (ohneEinschweissfolie)
- Werbedrucksachen / Flyer
- Notizpapier / Schulhefte
- Büropapier / Schreibpapier (weisse Papiere und Recyclingpapier)
- Malblöcke (ohne Kartonrücken)
- Taschenbücher / Telefonbücher (ohne Kartoneinband)
- Couverts aus Papier (mit und ohne Fenster)
- Computerlisten / Kopien
- Anleitungen und Beschreibungen auf Papier



Den Altkarton lose in den Presscontainer werfen und wenn nötig Presse bedienen.

Das gehört in die Kartonsammlung:

- Karton und Kartonschachteln (sauber)
- Wellkarton und Wellkartonschachteln (sauber)
- Packpapier / Couverts aus Karton
- Eierkarton / Flachkarton/ Graukarton
- Gemüse- / Fruchtekarton (ohne Wachsbeschichtung)
- Papiertragtaschen gefaltet (nicht als Sammelgefäß für Papier verwenden)

Bitte keine Papiertragtaschen ins Altpapier

Papiertragtaschen aus dem Detailhandel enthalten oft verstärkende Nassreissfestmittel, meist Harze und Leime. Diese Materialien können im Papier-Recyclingprozess nicht aufgelöst werden.

Die Tragtaschen gehören deshalb ins **Kartonrecycling**.



Ungeeignet für Recycling (Hauskehricht):

- beschichtete Papiere (nicht wasserlöslich, Fotopapier, usw.)
- Flexodruck (Foliendruck) und Digital-Druckpapier
- Hygienepapiere (benutzte Taschen-, Haushalts- und Toilettentücher)
- Thermopapier (Kassenzettel, Faxpapier)
- Selbstklebendes Papier / Etiketten (Post-it, Haftnotizen, Fotopapier)

- Verunreinigte Kartonagen (z.B. gebrauchter Pizzakarton)
- Hülsen und Hülsenteile
- Tapeten- und Dekorpapier
- Aktenordner
- Geschenkpapier (mit Kunststoff-, Aluminiumbeschichtung)

Vor allem die Papiertragtaschen aus dem Detailhandel, welche Gewicht von mehreren Kilogramm aushalten müssen, enthalten verstärkte Nassreissfestmittel. Ohne diese würde eine feuchte Tragtasche nicht lange halten. Tragtaschen verursachen bei der Altpapieraufbereitung Probleme, da die Nassreissfestmittel (meistens Harze und Leime) während des Aufbereitungsprozesses nicht aufgelöst werden können.

Papiertragtaschen eignen sich für Kartonrecycling und gehören in den Altkarton.

Wir sind überzeugt, die Qualität von Altpapier und Altkarton zu verbessern und den geforderten Ansprüchen gerecht zu werden.

Es gilt: Papiertragtaschen, Papiersäcke (Futtermittelsäcke), Eierkarton, kleine Kartonschachteln in die Kartonsammlung.

Sind Sie unsicher, immer besser in die Kartonsammlung.

Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe!

Gibt es trotzdem Fragen, wenden Sie sich an den zuständigen Gemeinderat:

Rolf Handschin

079 211 55 08



**Wir freuen uns sehr,
Sie am Samstag, 3. September 2022,
von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
zur freien Besichtigung des **Fabrikantenhauses** einzuladen.
Stiftung Fabrikantenhaus Schwellbrunn
*Der Stiftungsrat***

SIMPLY ELECTRIC

DIE OPEL -MODELLE

ENTDECKE UNSERE ELEKTRO-
UND PLUG-IN-HYBRID-MODELLE



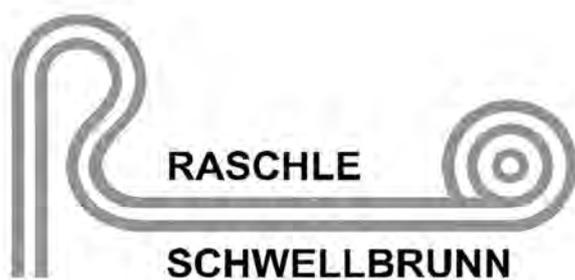

Walter Preisig Autogarage AG
9103 Schwellbrunn | www.preisig.opel.ch | T 071 351 33 06



MEIER Emil
Schreinerei & Holzbau
 Herisau - Schwellbrunn
www.zimmerei-meier.ch

Holzbau / Zimmerei
Schreinerei
Fassaden Holz / Eternit
Fenster / Türen
Treppenbau
Gerüstbau
Bedachungen

Emil Meier
 Werkstatt.
 Buebenstig 408
 9103 Schwellbrunn
 079 226 24 69
 071 350 09 58



RASCHLE
SCHWELLBRUNN

- TEPPICHE
- BODENBELÄGE
- WANDBELÄGE
- PARKETT
- KORK
- INNENBESCHATTUNG

Raschle Bodenbeläge GmbH
 Halden 704 | 9103 Schwellbrunn
 Tel. 071 351 50 72 | Natel 079 437 82 20
info@raschleboden.ch | www.raschleboden.ch

Wir bringen mehr Zuverlässigkeit in den Betrieb.

Zum Beispiel mit dem lebenslangen Unterhalt sämtlicher Gebäudetechnik-Installationen.

Oder mit ENERGY LINE, unserem Pikett-Service, mit dem wir das ganze Jahr rund um die Uhr für Sie da sind.



WWW.SCREENLIGHT.CH



24h ENERGY LINE
0848 841 841
0848 ETAVIS

Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch

ETAVIS 
 Samuel Knöpfel, Poststr.10, Herisau
 Ein Unternehmen von **VINCI ENERGIES** 

Aus der Kirchgemeinde

Pfarrerin: Pfrn. Christine Scholer 071 350 02 53, christine.scholer@kircheschwellbrunn.ch

Sekretärin: Regula Bodenmann, 071 354 70 69, arge-ssw@outlook.com

Präsident: Marcel Steiner, 079 601 18 64, marcel.steiner@kircheschwellbrunn.ch

Webseite: www.kircheschwellbrunn.ch

Neues Mesmer-Team

Die Kirchenvorsteherschaft hat Hans Frischknecht und Eva Schoch, Sornmortal, als neues Mesmer-Team im Jobsharing angestellt. Sie haben die Stelle am 1. Juli 2022 angetreten und lösen Regula Alder ab, die die Stelle gekündigt hat, um sich neuen beruflichen Herausforderungen zu widmen. Die Kirchenvorsteherschaft dankt Regula Alder für ihre Arbeit und ihr grosses Engagement in den letzten viereinhalb Jahren und wünscht dem neuen Mesmerteam einen guten Start und viel Freude und Befriedigung. (mst.)

Kirchenpark-Abstimmung am 25. September 2022

Am 25. September stimmen die Kirchbürgerinnen und Kirchbürger der reformierten Kirchgemeinden Herisau, Schönengrund, Schwellbrunn und Waldstatt darüber ab, ob sie sich zur Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Appenzeller Hinterland zusammenschliessen wollen. Die Verantwortlichen der vier Kirchgemeinden arbeiten im Projekt Kirchenpark seit über vier Jahren auf diesen Zusammenschluss hin. Der Zusammenschlussvertrag und die Kirchgemeindefolgeordnung (früher Kirchgemeindefolgeordnung) der neuen Kirchgemeinde sind auf der Internetseite kirchenpark.ch bereits heute einsehbar. Wer keinen Zugang zum Internet hat, kann die Dokumente beim Sekretariat der Kirchgemeinde Schwellbrunn (071 354 70 69) bestellen. Die offiziellen Abstimmungsunterlagen werden Ende August verschickt. (mst.)

Voranzeige: Informationsabend, 6. September

Dienstag, 6. September 2022, 19 Uhr, in der Kirche Schwellbrunn
Informationsabend zur Abstimmung über den Zusammenschluss zur Kirchgemeinde Appenzeller Hinterland. (mst.)

Übersicht über die Gottesdienste

- Sonntag, 17. Juli, Regional-Gottesdienst in Schwellbrunn mit zwei Taufen, Pfarrerin Christine Scholer. Orgel: Rosmarie Reinhardt
- Sonntag, 24. Juli, Regional-Gottesdienst in Waldstatt, Pfarrer Michael Seitz. Mit Fahrdienst 09.10 Uhr ab Kirche Schwellbrunn.
- Sonntag, 31. Juli, Regional-Gottesdienst in Schwellbrunn, Pfarrer Johannes Stäubli. Orgel: Brigitte Barben.
- Sonntag, 07. August, Regional-Gottesdienst in Schönengrund, Pfarrerin Esther Furrer. Fahrdienst 09.20 ab Kirche Schwellbrunn.
- Sonntag, 14. August, Regional-Gottesdienst in Waldstatt, Pfarrerin Regula Gamp, Fahrdienst: 09.10 Uhr ab Kirche Schwellbrunn.
- Sonntag, 21. August, Predigt-Gottesdienst in Schwellbrunn mit Taufe, Pfarrerin Christine Scholer. Orgel: Brigitte Barben.
- Sonntag, 28. August, Chilbi-Gottesdienst in Schönengrund. Wer eine Mitfahrgelegenheit wünscht, wende sich bitte an das Sekretariat, Tel. 071 354 70 69.
- Sonntag, 04. September, Predigt-Gottesdienst mit Einsetzung der neu ins Präsidium, ins Büro und in die

GPK der Synode Gewählten, mit Apéro.

- Sonntag, 18. September, Gottesdienst zum Eidg. Dank-, Buss- und Bettag mit der Musikgesellschaft Schwellbrunn. Predigt: Pfarrerin Christine Scholer.
- Alle Gottesdienste finden um 09.30 Uhr statt.

Für Jugendliche

- Sonntag, 17. Juli, familienfreundlicher Gottesdienst mit zwei Taufen.
- 09.-11. September 2022, Konfirmanden-Wochenende in Fiesch/Wallis des Kirchenparks.

Kolibri Kindergottesdienst

- 21. August
 - 04. und 25. September
- Sonntags, 9.30 bis 10.30 Uhr im Pfarrhaus für Kinder ab dem 2. Kindergarten. Leitung/Kontakt und Informationen: Doris Knöpfel, Tel. 071 350 09 23.

Fiire mit de Chline

- Samstag, 17. September 2022, 09.30 Uhr in der Kirche Schwellbrunn mit anschliessendem gemütlichen Beisammensein und Gelegenheit für die Kinder zum Spielen.

Friedensgebet

Jeden Mittwochabend, 18.00 - 18.30 Uhr in der Kirche

Sitzen in der Stille

„Wer mit sich sitzt, lernt zu sich zu stehen“

Ab 17. August 2022 besteht in der Schwellbrunner Kirche wieder die Möglichkeit, in einer kleinen Gruppe eine Stunde Stille zu „geniessen“. Jeden Mittwochabend jeweils von 19.00 – 20.00 sitzen wir ruhig auf einem Stuhl oder Kissen, beginnend mit einem kurzen Impuls und unterbrochen durch zwei Geh-Meditationen. Wir sind froh, wenn sie rechtzeitig erscheinen, damit wir beim Glockenschlag beginnen können. Es besteht keine

Verpflichtung, regelmässig zu kommen. Mitbringen müssen sie nur die Bereitschaft, sich der Stille auszusetzen und ev. warme Socken und Kleider.

Bei Fragen kommen sie einfach fünf Minuten früher oder wenden sich an Christine Scholer oder Hans Frischknecht und Eva Schoch 071 351 18 72 (hf)

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

- 04. August im Ochsen
 - 01. September im Löwen
 - 06. Oktober in der Risi
- ab 11.30 Uhr, Kontaktperson: Rosmarie Wittenwiler, Tel: 071 352 37 44

Voranzeige: Gemütlicher Nachmittag, 20. September

Geselligkeit und musikalische Leckerbissen erlebt, wer am Dienstag, 20. September auf 14.00 Uhr in den Löwen kommt. Ernst Alder und Walter Preisig unterhalten musikalisch mit Handorgel, Mundharmonika und Schwyzerörgeli. Ein feiner Zvieri mit Kaffee rundet den Nachmittag ab.

Begrüssung und Abschied

Getauft und willkommen geheissen in der Kirchgemeinde Schwellbrunn wurden:

- Giulia Reutegger, Tochter von Romana und Stefan Reutegger, Engishalden 176

- Remo Schiess, Sohn von Mirco und Daniela Schiess, Hintere Risi 393

Wir mussten Abschied nehmen von:

- Matthias Knecht, wohnhaft gewesen im Stein 292, verstorben im 53. Lebensjahr

- Emma Buff, wohnhaft gewesen an der Dorfstrasse 49, Waldstatt, verstorben im 92. Lebensjahr

- Bertha Alder, wohnhaft gewesen in der Risi, verstorben im 88. Lebensjahr

- Erwin Frischknecht, wohnhaft gewesen in der Risi, verstorben im 82. Lebensjahr

Ich halte geradewegs auf das Ziel zu, um den Siegespreis zu gewinnen. Dieser Preis ist das neue Leben, zu dem Gott mich durch Jesus Christus berufen hat. Philipperbrief 3, 14+15

Nachruf Erwin Frischknecht

Am 14. Mai starb Erwin Frischknecht, ein Ur-Schwellbrunner, im 82. Altersjahr. Ein wechselvolles Leben fand ein Ende, Erwin durfte einschlafen und so seine ewige Ruhe finden. Eine in ökumenischer Offenheit gestaltete Trauerfeier würdigte sein Leben und Wirken in seinem Geburtsort.

Wir wollen ihn auch hier ehren und ihm danken für all seine Bemühungen. Seinen Erinnerungsort wird Erwin Frischknecht zu einem späteren Zeitpunkt finden, zuerst müssen die rechtlichen Abklärungen durchgeführt werden.

Nachfolgend einige Gedanken und Erinnerungen aus der Feder von Beth Baumann, die sich an Erwin erinnert und einige Stationen seines Lebens Revue passieren lässt.

Ein paar Erinnerungen und Gedanken so wie wir, René und ich, Erwin gekannt haben.

Nach seiner Geburt lebte Erwin 17 Jahre im ehemaligen Waisenhaus im Sommertal Schwellbrunn, wo damals Waisenkinder untergebracht waren. Als bald Erwachsener, musste er in die Risi ins damalige Armenhaus, später Bürgerheim, dann Alters und Pflegeheim, heute Betreuungszentrum Risi wechseln.

64 Jahre hat Erwin in der Risi gelebt, so lange habe ich ihn gekannt. Grad unterhalb der Risi bin ich aufgewachsen, so war mir der grosse starke Mann - der gehörlos war und nicht richtig sprechen konnte, schon von klein auf ein Begriff.

Erwin war ein Mann von vielen, die früher einfach in der Risi untergebracht worden sind. Bis zum Jahr 1989 gehörte ein Landwirtschaftsbetrieb

zum Heim. Da mussten alle Bewohner mithelfen, so war das früher. Da war Erwin der Jüngste und Stärkste, der alle anfallenden Arbeiten verrichten musste. Er hat unglaublich viel arbeiten müssen, ist aber nicht von allen damaligen «Knechten» gut behandelt worden. Manchmal wurde er richtig geplagt. Als billige Arbeitskraft war es ihm nicht vergönnt, in die Sprachheilschule zu gehen und einen Beruf zu lernen, das sei zu teuer für die Gemeinde, hat es damals geheissen. Das wäre in der heutigen Zeit schlicht unvorstellbar. Er war sehr überlegt und hat schnell begriffen, wenn man ihm etwas erklärt hat. Aus Erwin hätte sicher ein guter Berufsmann werden können.

Wie viele Male Erwin in all den Jahren sein Zimmer wechseln musste - auch im Haus zwei hat er zeitweise gelebt - je nachdem wie andere seinen Platz brauchten, ich weiss es nicht. Immerhin war es ihm vergönnt in den letzten Jahren ein schönes neues Zimmer zu haben, im neuen Haus der Stiftung Risi.

Grosse Freude hat es Erwin gemacht, in den letzten Jahren bis zur Auflösung des Forstbetriebes Ende 2019, wenn er mit dem Förster mitgehen durfte, um im Wald oder beim Strassenunterhalt mitzuhelfen. Im Forstraum hat er Strassenpfähle gemalt, oder unzählige Ster Brennholz aufbereitet. Wenn er dann auch mitgehen konnte, um das Holz zu den Kunden zu bringen, hat es manchmal ein Trinkgeld gegeben, das er dann schnell in sein Portemonnaie

eingepackt hat. Er hat den Förster gut verstanden, wenn auch teilweise mit Händen und Füssen. Auch die anderen Mitarbeiter vom Forstamt - für alle hatte er eine Geste, der mit dem Bart, der mit dem Bauch, oder der mit dem Ohrstecker. Die Lehrlinge hatte er «Chli» genannt usw. Sie alle sind Erwin gut gesinnt gewesen und haben ihn sehr geschätzt. Immer hat er geschaut, ob jemand kommt und ihn mitnimmt. Dann hat er viel gefragt, was denn heute gearbeitet werde. Nach der Arbeit hat es manchmal in einem Restaurant einen Kaffee und einen Nussgipfel gegeben, das hat ihm so Freude gemacht. Erwin hat die Strasse vom Rest. Hirschen bis zur Risi immer gut unterhalten, gewischt, Schnee geschaufelt, den Hag geflickt, oder den Brunnen geputzt.

Unsere Tochter Monika ist von Beruf Köchin. Sie ist schwerhörig. Sie hat früher ein Jahr lang in der Risi gekocht; mit ihr konnte sich Erwin sehr gut unterhalten. Sie hat ihm teilweise auch in der schwerhörigen Sprache Sachen erklären können, dass er es wirklich verstanden hat. Er hatte sie in guter Erinnerung und hat uns jeweils gefragt was sie macht.

Einmal hatte Erwin einen Spitalaufenthalt und da mochte er die Tabletten, die er gebraucht hätte, nicht einnehmen. So kam ein Telefon, René soll bitte ins Spital kommen und Erwin die Notwendigkeit der Pillen erklären. So hat es dann doch noch geklappt.

Was er gar nicht mochte war, wenn der Samichlaus kam. Da konnte er

schon Tage vorher erklären, dass er dann nicht in den Sack wolle.

Wenn er im Forstauto mitfahren konnte, war es ihm sehr wichtig, dass er sofort angegurtet war, sonst komme er ins Gefängnis, dann hat er jeweils mit den Händen ein Gitter gezeigt.

Erwin hatte sehr gerne Tiere, so hat er immer wieder mal im Stall bei den Kühen oder bei den Hühnern vorbeigeschaut.

An vielen Sonntagen ist Erwin zu uns in die Hintere Risi spaziert und hatte grosse Freude an Kaffee und Kuchen oder Guetzli, vielleicht auch noch ein kleines Bier. Dann war es für ihn wichtig zu wissen, was am Montag wieder an Arbeit anstand. Er hat sehr viel gefragt und so unsere Welt ein bisschen besser verstanden.

Nun kommt an den Sonntagen kein solcher Besuch mehr zu uns. Wenn wir mit unserem Hund beim Betreuungszentrum Risi vorbeilaufen, fragt Erwin nicht mehr, wo wir herkommen, oder hingehen.

Es gibt nun keine Fragen mehr, alle Fragen sind beantwortet.

Wir werden dich nicht vergessen, du hast deine Ruhe verdient.

Beth Baumann

Vertretungen für Beerdigungen während den Sommerferien

- 23.-30.07.: Pfrn. Irina Bossart, Tel. 071 367 11 25, pfarrant_stein@bluewin.ch
- 01.-14.08.: Pfr. Harald Greve, Tel. 071 361 11 70, e-mail: pfarrer@greve.ch

Natur, Sport, Garten und Reisen: Wandervögel, Blumenkinder, Sportskanonen und Weltenbummler... werden bei uns fündig!

buchpunkt.

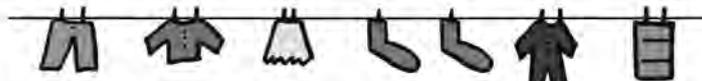
Bei uns finden Sie ausserdem:

- Belletristik und Kinderbücher
- Sach- und Hörbücher (CDs)
- Kalender und Glückwunschkarten
- Reiseführer
- Wander- und Landkarten und vieles mehr...

Buchpunkt
Oberdorfstrasse 31
9100 Herisau
T 071 351 61 60
F 071 351 61 13
info@buchpunkt.ch

www.buchpunkt.ch

KLEIDERBÖRSE SCHWELLBRUNN



Für Kinder, Jugendliche und Erwachsene.

13.+14. September 2022

Im Rest. Hirschen Schwellbrunn (MZG Baustelle)

Annahme:

Dienstag 13. September 2022 von 14.00-15.30 Uhr

Verkauf:

Dienstag 13. September 2022 von 19.00-21.00 Uhr

Mittwoch 14. September 2022 von 9.30-10.30 Uhr und 13.30-15.00 Uhr

Immer mit Kaffeestube.

Rückzahlungen:

Mittwoch 14. September 2022 von 17.00 -17.30 Uhr

Annahme von bis zu 50 sauberen und intakten Winterkleidern, Stiefeln, Schlittschuhen, Ski- und Snowboard, Ausrüstungen etc. sowie gut erhaltene und komplette Spielsachen.

Kontakt bei Unklarheiten oder Fragen:

M. Preisig: 079 697 72 52 / E. Alder: 071 543 32 74
kleiderboerse@gmail.com

Das Börsenteam freut sich auf Euren Besuch.



Restaurant Störchli

Peter + Yvonne Schmid
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 33 89
schmidstorchen@bluewin.ch

Unsere Hits:

Fleischfondue
Störchlispiess

Dienstag und Mittwoch Ruhetag



Aus dem Betreuungszentrum Risi

Kutschenfahrten für unsere Bewohnenden

Wir organisieren für unsere Bewohnenden, jeweils von April bis August, monatliche Kutschenfahrten. So haben alle bei uns wohnenden Menschen mindestens einmal Gelegenheit, daran teilzunehmen.

Bei schönstem Maiwetter genossen einige unserer Bewohnenden eine wunderschöne Rössli-Fahrt. Der Kutscher und die beiden Pferde brachten alle Teilnehmenden nach der Fahrt zur Chäseren, sicher wieder ins Risi zurück. Bereits jetzt freuen wir uns auf die nächsten fröhlichen und sonnigen Fahrten.



Unsere Restaurantterrasse im neuen Kleid

Pünktlich zum Sommeranfang erstrahlt die Terrasse unseres Café Risi im neuen Gewand.

Die zwei neuen Sonnenmarkisen spenden dabei angenehmen Schatten, ohne die atemberaubende Panoramansicht einzuschränken.



Wir freuen uns, wenn Sie bei uns einen entspannten Sommernachmittag bei einem feinen Dessert oder einem guten Glas Wein geniessen.

Ferien auf der Risi?

Für künftige Bewohnende, aber auch für ältere Personen, welche sich zum Beispiel nach einem Spitalaufenthalt erholen möchten, bieten wir, je nach Verfügbarkeit, Einer- und Doppelzimmer an. Die Mindestaufenthaltsdauer beträgt dabei 2 Wochen.

Möchten Sie unser Betreuungszentrum an schönster Lage einmal besichtigen oder auf einer «Wohnprobe» kennenlernen?

Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren. Wir beraten Sie gerne persönlich und individuell.

Telefonisch unter: 071 353 31 31 oder per E-Mail: info@risi-schwellbrunn.ch

Lust an einer sinnstiftenden Tätigkeit?

Freiwilligenarbeit ist ein unverzichtbarer Beitrag an Mitmenschen. Sie ist ein wichtiger Teil der sozialen Integration und der Solidarität in unserer Gesellschaft.

Zum Wohl unserer Bewohnenden und als Ergänzung des Pflorgeteams, suchen wir laufend freiwillige Helfer, welche unseren Bewohnenden Zeit durch ihre Anwesenheit schenken.

Denkbar sind Einsätze wie: Spaziergänge, Bewohnerbesuche, Gespräche, Unterstützung bei den Mahlzeiten, Begleitung zu Arzt- und Spitalvisiten oder Unterstützung bei der Alltagsgestaltung, etc.

Melden Sie sich bei uns. Gerne diskutieren wir mit Ihnen Möglichkeiten für eine auf Sie zugeschnittene Betreuungsaufgabe.

Telefonisch unter: 071 353 31 07 oder per E-Mail:

pflgeleitung@risi-schwellbrunn.ch

Vergelt's Gott!

Wir danken der Männerriege Schwellbrunn ganz herzlich für die wohlwollende Spende von CHF 500.- für das Jahr 2022, zu Gunsten unserer Bewohnenden. Bereits seit 2018 dürfen wir diese jährliche Spende entgegennehmen und schätzen dies sehr.

Herzliche Gratulation zur bestandenen Lehrabschlussprüfung

Wir gratulieren unseren beiden Lernenden

- Abdihakem Momin: Fachmann Gesundheit EFZ
 - Jessica Solenthaler: Assistentin Gesundheit und Soziales
- herzlich zur erfolgreich bestandenen Lehrabschlussprüfung!



Abdihakem Momin



Jessica Solenthaler

Beiden wünschen wir viel Freude bei der Ausübung ihrer Arbeit und weiterhin alles Gute für die Zukunft. Es freut uns sehr, sie weiterhin in unserem Betrieb als engagierte Mitarbeitende zu beschäftigen!

Elternforum Schwellbrunn Hauptversammlung

Das Elternforum lädt alle Mitglieder und Interessierten ganz herzlich zur 21. Hauptversammlung ein.

- Wann:** Freitag, 2. September 2022, 20.00 Uhr
Wo: Restaurant Ochsen, Schwellbrunn
Anmeldung: Wir bitten um eine An- bzw. Abmeldung bis am 20. August 2022
Kontakt: Regina Gehrig, 079 352 74 86 oder elfo-schwellbrunn@bluewin.ch

Nach der Hauptversammlung schliessen wir den offiziellen Teil mit einem offerierten Fingerfood Apéro ab. Wir freuen uns auf euch.

Elki-Treff & Mütter- und Väterberatung

Jeweils zweimal pro Monat findet am Mittwochmorgen in den Spielgruppenräumen vom Gästehaus Kreuz der Elki-Treff statt. Eltern und Kinder bis zum Kindergartenalter treffen sich zum freien Spielen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Es herrscht freies Kommen und Gehen von 09.00 bis 11.00 Uhr. Das Angebot wird vom Elternforum Schwellbrunn organisiert und ist kostenlos. Zur gleichen Zeit findet die Mütter- und Väterberatung auf Anmeldung statt.

Hier die nächsten Daten:

- 27.07.** MVB trotz Schulferien
- 10.08.** Elki-Treff / MVB
- 24.08.** Elki-Treff / MVB
- 07.09.** Elki-Treff / MVB
- 21.09.** Elki-Treff / MVB
- 05.10.** Elki-Treff / MVB



Gerne stellen wir euch das **Elki-Team ab August 2022** vor:



Debora Gsell

Darum freut sich Debora im Elki-Treff mitzuhelfen:

Guete Kafi trinke, zämä sii und pläuderle hani scho immer gern gmacht... wieso nöd au als Mami's & Papi's mit ere Rasselbandi rundumä? ;-)



Fabienne Schläpfer

Deshalb findet Fabienne den Elki-Treff toll:

Die Kinder lernen mit anderen Kindern zu spielen und teilen, Eltern lernen Gleichgesinnte kennen und pflegen den Austausch untereinander

Weitere Daten und Infos unter www.elfo-schwellbrunn.ch

Mittagstisch

Jeden Dienstag gibt es ein feines Mittagessen im Gästehaus Kreuz für alle Kinder der Schule und des Kindergarten Schwellbrunn. Wir beziehen das Mittagessen jeweils von den unten aufgeführten Schwellbrunner Gastrobetrieben.

- Wann:** Dienstag, 11.45 Uhr – 13.30 Uhr (ausser in den Schulferien)
- Wo:** Gästehaus Kreuz
- Kosten:** Elfo-Mitglieder bezahlen pro Kind CHF 10.–,
Nicht-Mitglieder bezahlen pro Kind CHF 11.–.
- Anmeldung:** Die Anmeldung bzw. Abmeldung (für fix Angemeldete) der Kinder ist jeweils erforderlich bis am Montag, 12.00 Uhr.
- Kontakt:** **Nadine Schiess**, 077 421 29 75 (Anmeldung per WhatsApp oder SMS)
- Versicherung:** Unfall- und Haftpflichtversicherung ist Sache der Eltern.

Alle Kinder vom Schulhaus Risi werden mit dem Schulbus ins Dorf und wieder zurück gebracht. Die Mitteilung ans Schulbusteam ist Sache der Eltern.



Gasthaus Löwen Schwellbrunn



GÄHLER GARTENBAU AG
9103 SCHWELLBRUNN
9100 HERISAU

Gartengestaltung
Gartenbau
Gartenunterhalt
Baumpflege

Tel. 071 352 12 62, Fax 071 352 15 62



Katholische Kirchgemeinde

Firmung 2022 – Unter Gottes Schirm

Mit vielen Schirmen war die Pfarrkirche in Herisau für einen wichtigen Tag im Leben von 21 jungen Menschen unserer Pfarrei festlich geschmückt. Der Generalvikar Guido Scherrer spendete ihnen am 19. Juni das Sakrament der Firmung.

Eine schöne Feier, feierlich umrahmt von Musik und Gesang, die von den Firmkandidatinnen und -kandidaten mitvorbereitet und mitgestaltet wurde. Bei schönem Wetter konnte danach ein feiner Apéro genossen werden.

Für viele der jungen Menschen beginnt bald ein neuer Lebensabschnitt, Lehrabschluss, eine neue Arbeitsstelle, das Militär oder der Beginn eines Studiums.

Wir wünschen ihnen die Kraft des Heiligen Geistes zur Seite und dass sie ihren Weg mit Zuversicht und Freude gehen.

Ihnen allen eine schöne Sommerzeit!

Für die Pfarrei Beatrix Baur-Fuchs

Auf zu neuen Ufern



Thomas Schwarz verlässt nach sechs Jahren die Seelsorgeeinheit Appenzeller-Hinterland und stellt sich anfangs August einer neuen Herausforderung. Er hat das Pfarreileben in den letzten Jahren wesentlich mitgeprägt und viel Neues initiiert. Sein Weggehen hinterlässt eine grosse Lücke im Team und in der Pfarrei. Wir wünschen ihm für die neue Stelle beim Amt für Religionspädagogik des Bistums St. Gallen gutes Ankommen und Gelingen und viel Erfüllung.

Pfarreigruppe Schwellbrunn - Ansprechpersonen:

Claudia Balzarek 071 352 11 38

Seelsorgeteam der Pfarrei - So sind wir erreichbar

Pfarrer Reto Oberholzer 071 351 11 43

Beatrix Baur-Fuchs (Ansprechperson für Schwellbrunn) 071 556 18 31

Tom Gruner 071 556 18 33

Helena Meier 071 556 18 34

Iris Schmid Hochreutener 071 350 06 81

Juliane Schulz 071 350 04 42

Thomas Schwarz (bis 31.7.22) 071 556 18 30

Birgit Müller (ab 1. 8.22) 071 556 18 30

Sekretariat: Martina Thür und Brigitte Winteler 071 351 55 82

Homepage unserer Pfarrei: www.kath-herisau.ch

Besondere Gottesdienste in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit	
21. August	10.30 Uhr Familiengottesdienst auf dem Kreckel Bei schlechter Witterung in der katholischen Kirche Herisau
28. August	Gottesdienst zum Schulanfang 10.00 Uhr evangelische Kirche Herisau
24. / 25. Sept.	Erntedank Familiengottesdienste Samstag: 18.30 Uhr, katholische Kirche Waldstatt Sonntag: 10.00 Uhr katholische Kirche Herisau
Chinderfiir Waldstatt (ökumenisch) / Herisau	
25. August	Ökum. Chinderfiir 16.30 Uhr, kath. Kirche Waldstatt
29. September	Ökum. Chinderfiir 16.30 Uhr, kath. Kirche Waldstatt
Anlässe in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit	
7. Juli	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
4. August	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
1. September	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
Frauengemeinschaft	
13. Juli	Minigolf Wir spielen in fröhlicher Gesellschaft ein Runde Minigolf. Nach dieser sportlichen Herausforderung lassen wir uns im Rest. Hörnli mit einem währschaften Nachtessen verwöhnen. Dazu geniessen wir die einmalig schöne Abendstimmung. Treffpunkt: 18.00 Uhr Minigolfanlage Krombach. Schlechtwettervariante: gemeinsames Nachtessen im Restaurant Hörnli Kosten: Eintritt offeriert die Frauengemeinschaft, Essen und Getränke auf eigene Rechnung Anmeldung bis 11. Juli 2021 an Margrit Geel-Furrer, 079 749 36 55, m.geel@bluewin.ch oder über www.fg-herisau.ch
17. August	Aus dem Seniorenprogramm Singnachmittag mit der Singgruppe von Pro Senectute Herisau Details im Pfarreiforum, katholisches Pfarreiheim Herisau
9. September	DOG Spielabend 19.30 Uhr, katholisches Pfarreiheim Herisau, Kosten: Fr 5.— Anmeldung bis 6. Sept. an Yvonne Strässle, 071 352 36 35, ystraessle@bluewin.ch oder über www.fg-herisau.ch
21. September	Gottesdienst von Frauen gestaltet 09.00 Uhr, Unterkirche Herisau, anschliessend Kaffee und Gipfeli
29. September	Kürbisfarm Jucker Die Reise führt mit Zug nach Aathal. Nach einer kurzen Wanderung zum Kürbishof Jucker wird die Kürbisausstellung besucht. Das gemeinsame Mittagessen wird auf dem Hof von einem reichhaltigen Buffet eingenommen. Danach ist Zeit für den Einkauf auf dem Hofladen. Heimreise wieder mit dem Zug. Für Wanderfreudige besteht die Möglichkeit, eine stündige Wanderung rund um den Pfäffikersee anzuhängen. Abfahrt: Herisau 9.13 Uhr / Rückkehr ca. 16.45 Uhr Billett und Mittagessen auf eigene Rechnung Anmeldung bis 14. Sept. 22 an Ursula Stark, 071 352 10 37, ursula.stark@bluewin.ch oder über www.fg-herisau.ch
Weitere Details zu den Veranstaltungen der Frauengemeinschaft finden Sie auf: www.fg-herisau.ch	
Information finden Sie auch im Pfarreiforum und auf der Homepage www.kath-herisau.ch	

Frehner Folientechnik

W. Frehner Folientechnik
Wittenberg 310
9103 Schwellbrunn

Tel. 071 361 16 87
Fax 071 361 16 88
Natel 079 351 92 51
Email: info@frehner-folientechnik.ch

- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Individuelles Car-Design
- Fahrzeug Beschriftungen
- Logo - Gestaltung
- Beschriftungen
- Sonnenschutz Gebäudeglas
- Sicherheitsschutz Fenster
- Sichtschutz Fenster
- Oberflächen - Raumgestaltung



www.frefol.ch



Isch super gsi!
Der neue Forester
e-BOXER 4x4.
Sofort lieferbar ab CHF 38'950.-!



Abgebildetes Modell: Forester 2.0i e-BOXER AWD Luxury, Energieeffizienz-Kategorie E, CO₂-Emissionen kombiniert: 185 g/km, Treibstoffverbrauch kombiniert: 8,1 l/100 km, CHF 47'150.- (inkl. Metallic-Farbe). Forester 2.0i e-BOXER AWD Advantage, Energieeffizienz-Kategorie E, CO₂-Emissionen kombiniert: 185 g/km, Treibstoffverbrauch kombiniert: 8,1 l/100 km, CHF 38'950.- (Farbe Crimson Red Pearl).

DIE OFFIZIELLE SUBARU VERKAUFS- UND SERVICE-VERTRETUNG DES APPENZELLER HINTERLANDES FREUT SICH SEHR, SIE ZU BERATEN.

AUTO PREISIG AG
SCHWELLBRUNN

AUTO PREISIG AG
Halden 669
9103 Schwellbrunn
Tel. +41 71 351 17 27
info@auto-preisig.ch
www.auto-preisig.ch

SCHREINEREI
PLANUNG
BAUFÜHRUNG

BLUMER

Tel. +41 71 353 04 00
info@blumer-schreinerei.ch
www.blumer-schreinerei.ch

7 DAS SIEBEN-FRAGEN-INTERVIEW DES SCHWELLBRUNNER GEWERBES

FRAGEN

In dieser Ausgabe:

Keller
Landmaschinen AG
9103 Schwellbrunn



- 1** *Seit wann gibt es Ihre Firma, und wem gehört sie?*
Die Firma gibt es seit dem Frühling 1959. Im Januar 2018 haben Andreas und Silvia Mettler die Keller Landmaschinen AG von Ernst Keller übernommen.
- 2** *Was macht Ihren Betrieb einzigartig?*
Einzigartig ist vor allem das Team. Alle Mitarbeiter ziehen an einem Strick, die grosse Erfahrung langjähriger Mitarbeiter und die Energie junger Mechaniker führen stets zu individuellen Lösungen zum Nutzen unserer Kunden.
- 3** *Was produzieren Sie, oder was bieten Sie an?*
Wir sind die Spezialisten für Land- und Kommunalmaschinen sowie für Gartengeräte, die wir verkaufen, unterhalten und reparieren. Es gibt kaum etwas, das wir in unserer gut eingerichteten Werkstatt nicht reparieren können.
- 4** *Welche Werte pflegt Ihre Firma?*
Bei Keller Landmaschinen pflegen wir Genauigkeit, Sorgfalt, kundenorientierte Lösungen und einen respektvollen Umgang miteinander.
- 5** *Was schätzen Sie am Standort Schwellbrunn?*
Wir schätzen die Nähe zu unserer tollen Kundschaft in Schwellbrunn und Umgebung. Wichtig für uns sind auch die toleranten Nachbarn, da bei der Reparatur von Maschinen Lärm nicht immer vermeidbar ist.
- 6** *Wie viele Mitarbeitende beschäftigen Sie in welchen Berufen?*
Bei uns arbeiten neun Landmaschinenmechaniker, drei lernende Landmaschinenmechaniker sowie zwei Büroangestellte.
- 7** *Welches ist derzeit Ihre grösste Herausforderung als Unternehmer oder Unternehmerin?*
Wir müssen unsere neuen Maschinen und Geräte sowie die Ersatzteile und das Servicematerial längerfristig planen und bestellen, da auch in unserer Branche die Lieferketten nicht mehr so wie früher funktionieren. Dank unserem grossen Ersatzteillager können wir unseren Kunden jedoch weiterhin einen guten Service bieten.

Aus der Schule geplaudert...

Schulleitung Claudio Nef
Telefon 071 352 75 81
E-Mail schulleitung@schwellbrunn.ar.ch
Homepage schwellbrunn.ch/schule

Das Schuljahr neigt sich dem Ende zu, die wohlverdienten Sommerferien stehen an. Auf das neue Schuljahr werden 17 Räupli/Chäferli in den Kindergarten eingeschult. Die Schülerzahl steigt weiterhin an.

Im Schulhaus Sommertal wird es enger, da die geburtenstarken Jahrgänge nun dort ankommen. In einem ersten Schritt wird ein grosser Gruppenraum aufgelöst und als Klassenzimmer für die zusätzliche 3./4. Klasse genutzt. In zwei Jahren wird sich die Situation weiter zuspitzen, da dann voraussichtlich auch eine zusätzliche 5./6. Klasse nötig sein wird. Bis in sechs Jahren wird die Oberstufe nahezu doppelt so viele Schülerinnen und Schüler wie heute haben. Auf Donnerstag, 25. August 2022, ist deshalb eine öffentliche Versammlung zum Thema «Schulraumbedarf» geplant.

Schulschlussfeier

Durch den Umbau der Mehrzweckanlage musste für dieses Jahr nach einer reduzierten Form für die Schulschlussfeier gesucht werden. Und doch wollten wir – nach zwei Absagen – nicht darauf verzichten. Wir freuen uns auf die Produktionen und Marktstände der verschiedenen Klassen und das gemütliche Beisammensein in der Schulkommissions-Beiz. Neben den Eltern können in diesem Jahr leider keine weiteren Gäste eingeladen werden, da es bereits so bei Schlechtwetter eng werden würde.

Dienstjubiläen

In diesem Jahr feiern gleich fünf Personen ein Dienstjubiläum. Karin Halter bringt den Schwellbrunner Wasserflö-

hen seit fünf Jahren das Schwimmen bei. Bereits seit zehn Jahren unterrichten Armin Brunner (Fachlehrer Bewegung und Sport, Sekundarstufe), Anina Thürlemann (Fachlehrerin Gestalten, Sekundarstufe) und Denise Schweizer (Fachlehrerin textiles Gestalten) an unserer Schule. Raffaella Haas ist ebenfalls seit zehn Jahren treue Mitarbeiterin im Schulsekretariat.

Neue Lehrpersonen

Der Fachkräftemangel ist auch an der Schule Schwellbrunn angekommen. Glücklicherweise konnten die drei offenen Lehrerstellen besetzt werden. Fürs kommende Jahr werden jedoch im Förder- und Assistenzbereich noch Personen gesucht.

Nach der langen Ausbildung sehnt Salome Elser aus Waldstatt der ersten eigenen Klasse, der zusätzlichen 3./4. Klasse, entgegen. Endlich darf sie ihren Traumberuf ausüben und (hoffentlich) viele spannende, lehrreiche und lustige Momente mit den Kids erleben. Als Ausgleich dient Frau Elser neben Volleyball und der Jungschar vor allem die Musik. Sie spielt Klavier, singt und ist auch als Chorleiterin aktiv.



Salome Elser

Anina Sonderegger aus Stein ist eine Mehrfachrückkehrerin. Sie freut sich besonders auf die Unbeschwertheit und Begeisterungsfähigkeit der «Kleinen», wird sie doch in der 1./2. Klasse zusammen mit Ruth Keller als Ersatz für Manuela Langenauer im Jobsharing arbeiten. Privat ist Frau Sonderegger gerne draussen mit ihrer Familie. Sie ist äusserst kreativ, liest und backt gerne.



Anina Sonderegger

Lukas Stucki aus Herisau wird die 3./4. Klasse von Eveline Dörig übernehmen. Er ist gespannt darauf, die Entwicklung der Kinder hautnah miterleben und gestalten zu dürfen, sie zu fördern und zu fordern. Doch auch auf die Zusammenarbeit mit den Eltern und dem Lehrerteam freut er sich. Herr Stucki spielt Unihockey, Gitarre, fährt Snowboard und kocht gerne.



Lukas Stucki

Logopädie

Olivia Clerici, die als Logopädin für mehrere kleinere Gemeinden im Hinterland zuständig ist, wird ihr Pensum im Schuljahr 2022/23 reduzieren. Der Kanton konnte keine Stellvertretung finden. Dies bedeutet, dass nach heutigem Kenntnisstand das Angebot im nächsten Schuljahr stark eingeschränkt sein wird. Da es bei uns – im Gegensatz zu anderen Gemeinden – in letzter Zeit keine Warteliste gab und viele Kinder bereits vorschulisch entspre-

chend gefördert werden konnten, ist die Situation nicht so dramatisch, wie man auf den ersten Blick meinen könnte. Kinder mit höchster Priorität werden in Absprache mit den Eltern Logopädie in Waldstatt besuchen.

Schulsamstag

Während der Corona-Zeit fiel er aus, nun ist es wieder soweit: Auf den 5. November 2022 planen wir einen Schulsamstag, damit mehr Eltern die Möglichkeit haben, ihre Kinder in der

Schule zu besuchen. In derselben Woche, am Dienstag, 1. November 2021, wird die Kantonalkonferenz der Lehrpersonen abgehalten, so dass es für die Schülerinnen und Schüler bei einer «5-Tage-Woche» bleiben wird. Weitere Details folgen im neuen Schuljahr.

Ich wünsche Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, eine erholsame Sommerzeit. Bleiben Sie gesund!

Claudio Nef, Schulleiter

Schulabgänger/innen 2022

Name	Beruf	Lehrbetrieb
Balzarek Devin	Kaufmann	Kanton, Herisau
Bauer Marc	Koch	Candela, St. Gallen
Brunner Daniela	Tiermed. Praxisassistentin	Tierklinik Lindenhof, Bischofzell
Dietrich Christian	Gipsler/Trockenbauer	Kessler Gips AG, Herisau
Dietrich Hansueli	Ofenbauer	Ofenbau Jud AG, Herisau
Frehner Felix	Schreiner	Blumer Schreinerei AG, Waldstatt
Gantenbein Christian	Landmaschinenmechaniker	Schmid Sturzenegger GmbH, Trogen
Hofer Manuel	Elektroinstallateur	A. Lehmann Elektro AG, Herisau
Jäger Niklaus (2.OS)	Polybauer	Werner Altherr GmbH, Urnäsch
Meier Ueli	Zimmermann	Mettler Holzbau GmbH, Schwellbrunn
Müller Roman	Motorradmechaniker	Hanel Motos, Stein
Rotach Remo	Landwirt	A. Inauen, Appenzell
Schoch Sara (2. OS)	Gymnasium	Kantonsschule Trogen
Steiner Tom	Automobilfachmann	Larag AG, Wil

Kanalservice Strassenreinigung Entsorgung



Kanal-Frisch

Herisau • St. Gallen • Gossau • Waldstatt

24-Stunden-Notfalldienst ☎ +41 71 351 28 87

Ein Unternehmen der Osterwalder Gruppe

Die Oberstufe unterwegs

Auf Bluestwanderung im Thurgau

Bei schönstem Frühlingswetter reiste die Oberstufe Schwellbrunn anfangs Mai nach Hauptwil zum Startpunkt der diesjährigen Bluestwanderung. Ein wenig Restnebel trübte dort anfangs noch den Himmel und liess diejenigen mit kurzen Hosen noch ein wenig frösteln. Doch beim gemütlichen Fussmarsch an den Hauptwiler Weiher vorbei ging das bald vergessen, denn dabei stand bei den Jugendlichen vor allem eines im Vordergrund: schwatzen, schwatzen, schwatzen. Beim Hof Gertau in Zihlschlacht-Sitterdorf gab es eine wohlverdiente Znünpause. Anschliessend wurden die Jugendlichen und ihre Lehrerschaft per Sitterfähre über den Fluss transportiert. Von dort ging es einen für appenzellische Verhältnisse kleinen Anstieg hinauf und vorbei an Schloss Blidegg. Das Ziel für die Mittagsrast - das Naturschutzgebiet Hudelmoos - war bald erreicht. Ein schöner Grillplatz mit Waldhütte, Liegestühlen und Schaukeln lud zum Verweilen ein. Nach der Mittagspause folgte nur noch eine kleine Etappe. Diese führte an zahlreichen, in voller Blüte stehenden Obstbäumen vorbei nach Muolen. Dort bestieg die Oberstufe wieder den Zug und reiste via St.Gallen und Herisau zurück nach Schwellbrunn.



Mit der historischen Sitterfähre wurde die OS über den Fluss gebracht.



Die Bluestwanderung führte natürlich an blühenden Obstbäumen vorbei.

Zu Besuch in der Bundeshauptstadt

Nicht einmal zehn Tage später stand gleich die nächste Reise auf dem Programm: ein Besuch im Bundeshaus Bern. Im Gegensatz zur Bluestwanderung findet dieser Ausflug nur alle drei Jahre statt. Dafür hiess es diesmal früh aufstehen. Bereits um kurz nach 7:00 Uhr verliess der Car mit der versammelten Oberstufe an Bord Schwellbrunn. In Bern angekommen, fand zuerst die Sicherheitskontrolle beim Eingang ins Bundeshaus statt. Wie beim Security Check am Flughafen wurden sämtliche Gepäckstücke durchleuchtet und die Besucher durch einen Metalldetektor geschickt. Nach erfolgreicher Sicherheitsprüfung wurde die Schülerschar in zwei Gruppen auf die Zuschauertribüne des Nationalratsaals geführt, von wo aus sie einen Teil der Sondersession mitverfolgen konnten. Zum Leidwesen der Schüler wurde in dieser Zeit gerade ein Grossteil Gespräche auf Französisch geführt. Jedoch konnte der eine oder andere bekannte Politiker erblickt werden und auch Bundesrat Guy Parmelin sprach vor. Nach dem Besuch der Session durften die Jugendlichen ihren Kantonsvertreter im Nationalrat, David Zuberbühler, treffen und ihm Fragen zu seinem Werdegang und seiner Arbeit stellen. Den Abschluss im Bundeshaus bildete eine kurze Führung durch

den Eingangsbereich. Dort wurden den Schülerinnen und Schülern die Symbolik der Kuppel und Bilder erklärt. Vor der Mittagspause - der eine oder andere Magen knurrte bereits - bekamen die Lernteams den Auftrag für den Nachmittag. Sie mussten aus einer Liste von Berner Sehenswürdigkeiten möglichst viele aufsuchen und dort ein Selfie von der Gruppe machen. Die Zeit für Mittagsverpflegung und Ausführen des Auftrags durften die Teams selbst einteilen. Während einige die Gelegenheit nutzen, sich im Burger King zu verpflegen, sparten andere das Geld lieber für Shopping und assen den mitgebrachten Lunch. Bei der Sehenswürdigkeiten-Rallye gewann das Team rot I (Felix Frehner, Manuel Hoffer, Sara Schoch, Peter Bösch, Luana Roveda, Cyrill Raschle). Sie schafften 14 von 18 Sehenswürdigkeiten. Beim abschliessenden Treffpunkt am Bärengraben spendierte der Schülerrat allen ein Glacé, was eine willkommene Abkühlung an diesem Sommertag war. Die Heimreise ging trotz Feierabendverkehr planmässig voran, sodass der Car auf die Minute pünktlich um 19:00 Uhr wieder in Schwellbrunn ankam.



Das Siegerteam der Sehenswürdigkeiten-Challenge.

Spieltag Dienstag, 10. Mai 2022

Wolkenloser Himmel am Morgen, ein Veranstaltungsdreieck (Triopan) auf der Strasse, gespenstische Ruhe ums Schulhaus Sommertal, Kindergruppen auf dem Weg ins Schulhaus Weiher – es ist Spieltag!

Alle Jahre wieder... Ein Anlass mit durchmischten Kindergruppen vom 1. Kindergarten bis zur 3. Oberstufe, es ist ein Hit!

Die Anzahl der Kinder in Schwellbrunn ist ansteigend, aber seit Jahren hat es immer 24 Startgruppen am Spieltag. Wie geht das?

Die Gruppenleiter/-innen werden mittlerweile auch aus der 2. Oberstufe rekrutiert, sie sind alle sehr engagiert. Den Jüngsten in der Gruppe wird wunderbar geschaut und der Teamgeist ist wichtig – meist ist das Gewinnen an zweiter Stelle!

Die ersten Gruppen starteten bereits um 8 Uhr und die letzten Gruppen trafen um die Mittagszeit im Schulhaus Sommertal ein.

Ein bunter Strauss an Posten brachte einen vergnüglichen Morgen. Da wurden Schokoküsse gefangen, Märchen geraten, Fische aus dem Teich gezogen, Becher Pong gespielt, balanciert

und auf Kübel getroffen, sowie ein XXL -T-Shirt an und ausgezogen. Teamarbeit zahlte sich bei jedem Posten aus.

18 Gruppen starten zum Postenlauf vom Weiher weg in Richtung Rank, 6 Gruppen starten beim Rösslibrunnen. Dieser Rundlauf ist bewährt, nur in einer Gruppe gab es einen kleineren Unfall, welcher sehr gut vom Gruppenleiter und der Kindergruppe gemanagt wurde. Da zeigte sich die Zuverlässigkeit und das Mitdenken! Bravo!

Am Mittag sass eine vergnügliche, erhitzte und teilweise auch erschöpfte Kinderschar in den Gruppen verteilt auf dem Pausenplatz im Schulhaus Sommertal.

Wienerli und Brot verschwanden im Nu und das Smarties-Cornet wurde genüsslich geschleckt.

Um 13 Uhr kam es zur Rangverkündigung. Alle 24 Gruppen erhielten Applaus und für die ersten drei Gruppen gab es zusätzlich einen Gutschein für ein Glace.

Um 13.15 Uhr kam es zur Verabschiedung vom Zyklus 1. Die Kinder gingen schnell zu den wartenden Eltern, um von ihren Erlebnissen zu erzählen.

Im Sommertal ging es um 13.30 Uhr in die zweite Phase.

Zwei Gruppen vom Morgen wurden zu einer Spielgruppe zusammengefügt und sie massen sich in vier verschiedenen Disziplinen: Seilziehen, Unihockey und KUBB, Brennball und Fussball.

Lautes Rufen und Anfeuern schallte über das Gelände. Die Gruppen, welche gerade eine Pause hatten, fieberten mit.

Ein süsser, kleiner Aufsteller ging an den ersten Rang und auf Platz 2 hatten wir gleich drei Sportgruppen, welche alle die gleiche Punktzahl hatten! Welch ein Zufall!

Sonnencrème und Sonnenhut waren hoch im Kurs.

Leider fiel die Abkühlung durch die Sprinkleranlage ins „Wasser...“

Hoffentlich wird das Problem bald gelöst und die Kühlung des Kunstrasens ist wieder möglich.

Darauf hoffen nicht nur alle Turner und Turnerinnen, sondern ganz viele Schwellbrunner Kinder!

Zum Schluss nochmals ein grosser, herzlicher Dank an das Organisationskomitee des Spieltages, welches vor, während und nach des Spieltages immer einen kühlen Kopf bewahrt.



Projektwoche «Spiel und Sport»

Die 3.-6. Klasse hatte vom 16.-20. Mai Projektwoche. Dabei durften die Kinder verschiedenste Spiele und Sportaktivitäten ausprobieren. Die Schüler/innen waren die ganze Woche mit grosser Begeisterung dabei.

3./4. Klasse Dörig

Mein Highlight in der Projektwoche war das Spikeball. Auch cool war KIN-Ball. Der Waldmorgen war auch super.

Mats

Mein Highlight der Projektwoche war das Bubblesoccer. Das Jassen war auch toll. Den Waldmorgen fand ich auch sehr cool.

Maurin

Mir hat es gefallen die Fahrzeuge auszuprobieren und Gummitwist zu spielen auf dem Pausenplatz.

Sonja

Besonders gefallen hat mir das Gummitwist und die Pausenplatzbemalung.

Flavia

Meine Highlights in der Projektwoche waren Bubble Soccer und Spikeball.

Sandrine

5./6. Klasse Kölbener

In der Projektwoche hat es mir besonders gefallen die Tasche mit Spielen zu bemalen. Dort musste man 1 bis 2 Spiele aussuchen und danach Deckel auswählen zum Bemalen. Ich malte Eile mit Weile. Das brauchte am längsten, aber es wurde sehr schön.

Miriam

Mein Highlight war, dass wir am Freitag den Waldmorgen hatten. Die Schatzsuche war sehr lustig mit den verschiedenen Spielen und dem Nüssli sammeln. Bei Frau Krüsi und bei Frau Kölbener bekam ich die meisten Nüsslis. Das war mein erstes Mal, dass ich Projektwoche hatte. Es war sehr gut.

Can

Die ganze Woche war für mich ein Highlight! Zum einen war es einfach

mega toll und zum anderen hatten wir keine Hausaufgaben zu erledigen. Was mir sehr viel Freude bereitet hatte, war der Zusammenhalt in den Gruppen während den Spielen. Wir haben viele tolle Spiele gemacht & lernten die Kinder aus den anderen Jahrgängen besser kennen. Wir lernten ganz neue Dinge, wie Karate, Kung Fu und Yoga für Kids. Ausserdem hatten wir viel Spass und sicher genug warm. Das Wetter war nämlich auch super, so dass wir auch den Rasensprenkler laufen lassen konnten. Ich fand, es hat sich gelohnt! Es war leider meine letzte Projektwoche, doch ich kann sie in sehr guter Erinnerung behalten & hoffe, dass es weiterhin so tolle Ideen für diese besonderen Wochen gibt.

Simea

Ich fand die ganze Projektwoche toll. Aber von den "Anfangschallenges" fand ich diese, wo wir zwanzig Spagetti, ein Marshmallow und einen Meter Klebeband hatten, richtig cool. Bei dieser Challenge musste man innerhalb von zehn Minuten in der Gruppe einen Turm bauen. Es hat mir besonders gefallen, weil da der Teamgeist in allen Kindern besonders auftrat. Bei uns zum Beispiel hatte jemand Ideen gebracht, ein anderer hatte sie verbessert und die anderen Kinder haben den Turm gebaut. Der Turm war bei uns leider zusammengefallen, aber es war trotzdem sehr lustig. Ausserdem geht es ja um Spass!

Alex

Ich fand am Mittwoch das Karate sehr cool. Wir haben sehr viel Sachen gelernt, wie man sich verteidigen kann. Wir konnten sogar mit Schwimmdeln üben und in Handschuhe boxen. Ich fand es auch cool dass wir zwei Lektionen Karate hatten. Das war mein Highlight in der Projektwoche.

Adrian

5./6. Klasse Wehrle

Es war jeder Tag etwas Neues, das war sehr cool. Am besten hat mir der Mittwoch gefallen. Da hatten wir entweder Yoga, Karate, Kung Fu oder Pausenplatzbemalung. Es war eine lustige und abwechslungsreiche Projektwoche.

Justine

Mir hat in der Projektwoche das Gummitwist auf dem Pausenplatz am meisten Spass gemacht.

Nathalie

Ich fand den Kurs auf dem Kunstrasen am besten. Vor allem das Bubblesoccer, bei welchem man alle umschubsen konnte, war toll. Manchmal lag man dann auf dem Kopf und man konnte nicht mehr aufstehen. Dann musste ein anderer helfen, dass man wieder aufstehen konnte.

Colin

Ich fand das «Capture the flag» im Wald sehr lustig, obwohl man verkratzt nach Hause gekommen war von all den Brombeersträuchern. Eigentlich war die ganze Woche immer lustig. Auch der Mittwoch mit Karate hatte Spass gemacht.

Werner

Ich fand den Waldmorgen toll, weil man dort Spiele spielen konnte und alle fröhlich waren. Bei den Workshops gefielen mir «Captue the flag» im Wald, Velo fahren und die Taschen bemalen besonders gut. Beim Taschen bemalen fand ich die Idee, ein Spiel darauf zu malen, ganz toll. Mir hat alles sehr gut gefallen.

Sara

3./4. Klasse Krüsi/Fischer

Ich fand es auf dem Kunstrasen mega cool mit dem Bubblesoccer. Am Mittwoch war die Pausenplatzbemalung toll, weil sie mehr Farbe auf den Pausenhof bringt. Dass wir den Rasensprenkler zwei Mal laufen gelassen

haben war toll. Das Schönste aber war das Zusammensein mit allen Kindern.

Svenja

In der Projektwoche hat mir der Donnerstag gut gefallen. Da war ich auf dem Kunstrasen und auf dem Hartplatz beim MZG. Beim Kunstrasen habe ich Bubblesoccer und Kin-Ball gespielt. Auf dem Hartplatz konnten wir verschiedene «Chärel» ausprobieren. Eigentlich war alles toll.

Magalie

Ich fand das Bubblesoccer cool. Am Mittwoch hat mir die Schnitzeljagd gefallen. Ich fand den Rasensprenkler cool und das Fahrzeug fahren auch. Ich fand auch den Gummitwist sehr toll. Alles hat mir Spass gemacht.

Mara

Die Projektwoche war voller toller Spiele. Mir haben alle Spiele und Aktivitäten gefallen. Auch der Mittwoch mit den verschiedenen Workshops war

Klasse. Alle hatten Spass und waren total motiviert.

Lotta

Ein Highlight war «Capture the flag» im Wald zu spielen. Wenn mich jemand fangen wollte, rannte ich einfach durch die Dornen und so konnte ich ihn abhängen. Das zweite Highlight war Bubblesoccer zu spielen, weil man die anderen rammen konnte.

Basil



Sturzenegger

Gasthaus
Metzgerei
Ochsen

Schwellbrunn, Tel. 071 351 32 32
Waldstatt, Tel. 071 351 22 33
www.sturzenegger-metzgerei.ch

Schwingfest und Fussballturnier 2022

Am 17. Mai 2022 fand auf dem Pausenplatz des Schulhaus Weier das Schwingfest statt. Bei den Vorbereitungen haben die Kinder mitgeholfen! Es gab verschiedene Aktivitäten bei denen alle Kinder der drei 1./2. Klassen mitwirken konnten. Neben den Schwingern und auch Schwingerinnen verteilt in 4 Teams mit je einem Schiedsrichter, wurden auch einige Stiere (gespielt von Kindern) von zwei Stierhütern gehütet. In der Festwirtschaft konnten sich die Kinder mit Brötchen, Schoggi und Sirup stärken. Bei den Pausenplatzspielen vergnügten sich dieses Jahr nur wenig Kinder. Viele Kinder standen in der Sanität bereit und haben verletzte Kinderknie verbunden und gepflegt. Mit viel Eifer behaupteten sich die Schwinger und

Schwingerinnen. Die Sieger der vier Teams traten noch einmal gegeneinander an, so dass danach die zwei besten Schwinger im Schlussgang aufeinandertrafen. Sieger des Schwingfests war Nick Rechsteiner. Überglücklich nahem die drei bestplatzierten Schwinger die Stiere (Lebendpreis) in Empfang.

Am Freitag, 17.6.22 fand nach der Pause im Weiher ein Fussballturnier statt, welches auch vorgängig mit Unterstützung der Lehrerinnen von den Kindern vorbereitet wurde. Fünf Teams, gemischt aus Kindergartenkinder und den Kindern der drei 1./2. Klassen, haben in einer Gruppenphase um den Halbfinaleinzug gekämpft. Die beiden Gewinner-Teams durften schliesslich das Finalspiel über das ganze Feld

spielen und um dem Sieg kämpfen. Die Spiele liefen sehr fair ab, je zwei Schiedsrichter haben auf den beiden Feldern geschaut, dass die Regeln eingehalten wurden. Die Spieler und Spielerinnen konnten sich in ihren Pausen in der Festwirtschaft stärken. Diese wurde von einer Gruppe Schüler und Schülerinnen betrieben. Verletzte konnten zur Sanität geben, wo sie von einer weiteren Gruppe der Kinder gepflegt wurden. Das Finalspiel wurde schliesslich unter grosser Spannung und mit vielen Anfeuerungsrufen im Penalty-Schiessen entschieden. Wir freuen uns jetzt schon auf die nächsten Feste im neuen Schuljahr!

Das Lehrerinnen Team vom Schulhaus Weier



Keller
Landmaschinen AG
9103 Schwellbrunn

... DIE LANDMASCHINENMÄNNER!

ENGLISH DAY 5th CLASS 9th June 2022

Morning:

We waited outside in a line. Then Mrs Kölbener came and we went in the classroom. Mrs Kölbener said: «We are going to the library.» After that, we read the history about soccer. Later, we sang the song «3 lions» and read the comic «What a goal!». A bit later was break time. After the break, we had soccer training and we had a soccer tournament in 4 groups: Scotland, England, Wales and Northern Ireland. Northern Ireland won. Then was lunchtime.

Afternoon:

Again, we waited outside in a line. In the afternoon we played «3 in a row». We had to sing, to draw and to recite tongue twisters. Afterwards we had afternoon tea. During that, we watched a movie «Snow white and the seven dwarfs», ate sandwiches, drank tea and ate cookies. We also played «Thingy». Alex, Fabia, Werner and Aliyah won that game. Then we wrote down what we had learned on the English Day and what part we liked best.
written from Sandra and Leana



Schoch Schlosserei GmbH
CH 9103 Schwellbrunn AR

Tel. 071/ 352 48 22

Fax. 071/ 351 46 47

E-Mail: schoch.roli@bluewin.ch

www.schochofen.ch

- Ofenkomponenten, • Wärmetauscher für Holzfeuerungen
- Warmlufteinsätze für Kachelöfen
- Allgemeine Schlosserarbeiten, • Geländer, • Fenstergitter,
- Zäune, • Metallbau, • Montagen, • Reparaturen

Entdeckerlokal Schwellbrunn

Im Entdeckerlokal Schwellbrunn kannst Du Deine erfinderischen, handwerklich-technischen und gestalterischen Talente entdecken und weiterentwickeln. Bist Du interessiert, eigene Erfahrungen zu machen?

An diesen Tagen hat das Entdeckerlokal geöffnet:

- Samstag, 20. August 22, 09.00 - 11.00
- Samstag, 03. September 22, 09.00 - 11.00
- Samstag, 24. September 22, 09.00 - 11.00

Anmeldung bitte bis spätestens 24 Stunden vor Termin an: info@entdeckerlokal.ch oder 079 714 15 64

Ort: Gästehaus Kreuz, Schwellbrunn

Weitere Infos und Termine findest Du auf www.entdeckerlokal.ch

Mai bis Oktober täglich geöffnet

Jeweils von 11 bis 17 Uhr sowie auf Voranmeldung bedient !

Die Selbstbedienung ist weiterhin immer von 8 bis 21 Uhr geöffnet.



Berggasthaus Fuchsacker



9113 Degersheim 071 371 11 66 www.fuchsacker.ch

Wine & Dine Sommerspecial: Freitag, 8. & 15. Juli 19 Uhr (mit Anmeldung)



Kletterverein Schwellbrunn



Vereinsklettern Outdoor im Glarnerland

Am 19. Juni 2022 hat sich eine bunte Gruppe des Klettervereins Schwellbrunn im Klettergarten Aaterästei im Glarnerland eingefunden. Von jung bis mittelalt, von Anfänger bis Fortgeschrittene waren Mitglieder vertreten. Bei strahlend schönem Wetter haben die Neulinge am Felsen zuerst eine Einführung in die Sicherungstechnik genossen um am Nachmittag an den warmen Felsen das Gelernte umzusetzen. Auch die geübten Kletterer konnten sich den ganzen Tag rund um den grossen Felsblock an Routen in verschiedenen Schwierigkeitsstufen ausleben.

Und zu guter Letzt hatte jede/r die Möglichkeit sich selbständig die gut

35 m hohe Felswand abzuseilen. Mutig haben es sich sowohl die Kleinsten wie auch diejenigen zugetraut, die das erste Mal mit Klettern in Kontakt waren.

Wer den Anlass verpasst hat, darf sich gerne den 19. November 2022 vormerken. Da wird der Verein einen Indoor-Anlass durchführen. Und am 30. September 2022 um 19 Uhr sind neben den Mitgliedern auch alle Interessierten herzlich zu unserer ersten Hauptversammlung mit anschliessendem Apéro in der Aula des Schulhauses Sommertal eingeladen.

Wir freuen uns, euch dann den Baufortschritt "unserer" Kletterwand zu erläutern.

Für den Vorstand: Simona Hänni

Antara® Training
Rücken & Core

START NEUER KURS 16.8.2022
DI 18:45 - 19:45
@SCHULHAUS WEINER

strongroots-fitness.ch by Sonja Zuberbühler

JETZT ANMELDEN: 079 710 35 73

NEUER KURS AB
17.08.2022
09:00-10:00

@ JUGENDRAUM
SCHWELLBRUNN

JETZT ANMELDEN:
079 710 35 73

M.A.X.®
Muscle Activity Excellence

**TRAIN HARD
BUT SMART**



wegemeine gäng de Loft*

*das ist mir egal, interessiert mich nicht

Sarah Brander, Anlageberaterin

Viele Winde wehen auf dieser Welt und ändern gar oft die Richtung. Darum stellen wir Ihre Bedürfnisse ins Zentrum und prüfen sorgfältig, ob Sie wirklich mit jedem «Löftli» mitflattern sollten.

appkb.ch

Empfehlenswert.  **Appenzeller
Kantonalbank**

m

mettler holzbau

Holzbau

Elementbau

Innenausbau

Schreinerei



Mettler Holzbau GmbH
 Eisigeli 705 • 9103 Schwellbrunn
 071 362 60 60 • info@mettler-holzbau.ch
 www.mettler-holzbau.ch



Wie immer das Leben spielt. Wir spielen mit.

Andreas Eberhard, Versicherungs- und Vorsorgeberater
 T 071 353 30 46, andreas.eberhard@mobiliar.ch

Generalagentur AusserRhoden
 Adrian Künzli
 Poststrasse 7, 9102 Herisau
 ar@mobiliar.ch, **mobiliar.ch**

die Mobiliar

1201855

Musikalisches Feuerwerk in Heiden

Am Sonntag 26. Juni war es mit 2 Jahren Verspätung soweit und die Musikgesellschaft Schwellbrunn reiste zusammen mit dem Musikverein Urnäsch ans 13. Appenzeller Kantonalmusikfest. Als Spielgemeinschaft Urbrunn liessen wir uns in der 4. Stärkeklasse Harmonie bewerten. In der evang. Kirche spielten wir das Aufgabenstück (Two Kinds of Happiness) und noch drei von uns gewählte Stücke, so dass es zusammen ein knapp

20-minütiges Konzert gab. Drei Juroren bewerteten unser Wettspiel mit tollen 90.33 Punkten, was uns den 2. Rang sicherte. Nach dem Mittagessen stand noch die Parademusik an. Mit dem Stück „Gruss an Kiel“ marschieren wir bei tollem Wetter und viel Publikum auf der Rosentalstrasse. Leider erhielten wir für unsere Darbietung nur 81.66 Punkte und landeten auf dem 17. Platz.

Um 16.15 Uhr duften wir den Festbesuchern beim Schulhaus Dorf ein

Platzkonzert zum Besten geben. Wir bekamen viel Applaus und es machte Spass, auch ohne Bewertung zu musizieren. Es war ein super organisiertes Fest der Jugendmusik Heiden, das Wetter hervorragend und wir durften eine tolle Kameradschaft mit dem MV Urnäsch weiter pflegen. Wir danken allen ganz herzlich, die uns nach Heiden begleitet haben oder unsere Marschmusikproben am Montagabend vermissen werden.



Jugendmusiklager 15. - 21. Oktober 2022



Wer möchte unsere RJM ins Lager begleiten, und musikalisch verstärken?

Bist Du im Alter zwischen 9 und 16 Jahren?

Spielst Du ein Blasinstrument: Querflöte, Klarinette, Saxophon, Trompete, Euphonium, Bass, Posaune, Es Horn ..., Percussion oder Schlagzeug?

Musik Unterricht: 1-2 Jahren (Aspiranten) mit 2-3 Jahren spielst Du bei der RJM mit.

Dann melde Dich bei:

Silvia Preisig, Dorf 33, Schönengrund / Tel. 071 361 13 13 silvia.preisig@gmx.ch

**Weihnachts
MARKT**
Schwellbrunn
Samstag, 26. Nov. 2022

Stellen Sie kreative, handwerkliche,
nützliche, dekorative Sachen her und
wollen diese am Markt verkaufen?

Jetzt Stand anmelden.
Auch neue Marktfahrende sind willkommen.

www.schwellbrunn.ch/weihnachtsmarkt

verkehrsverein
schwellbrunn

4. Sept 2022
**Sonntags-
Wanderung**

mit den Lesegesellschaften Obere + Untere Schar
und dem Verkehrsverein
und allen Wanderlustigen

Weitere Infos folgen.

Chom doch au mit!

**500 m²
AUSSTELLUNG/
KÜCHENWELT**

**DIE
BESTE
PARTY
STEIGT
IN EINER
DANUSER
KÜCHE!**



Sturzeneggstrasse 16 • Herisau • Tel. 071 354 74 30
www.danuserherisau.ch

DANUSER
Küchen/Schreinerei

MuKi Schwellbrunn

Bewegung ...

- ... ist ein Grundbedürfnis von Kindern
- ... macht Mut
- ... gibt Kraft für Körper und Geist
- ... fördert Gemeinsamkeit und macht einfach Spass!



In spielerischer Form lernen wir unseren Körper kennen, uns an Turngeräten zu bewegen und den Kontakt zu Gleichaltrigen zu finden.

Nach den Sommerferien sind alle Kinder mit den Jahrgängen ab Mai 2018 bis und mit April 2020 mit ihrem Mami, Papi (oder Grosi, Opa, Götti, Gotti,...) herzlich eingeladen.

Die Turnstunden finden jeweils am Montagvormittag von 9.00-9.55Uhr und von 10.00-10.55Uhr im MZG statt.

Da das MZG Schwellbrunn zurzeit eine Baustelle ist, sind wir solange im Dicken in der Halle.

Der Jahresbeitrag beträgt 80.- SFr. pro Kind.

Wenn Ihr Lust habt, Euch mit uns zu bewegen, dann meldet Euch bitte bis am **17. Juli 2022** per WhatsApp bei Elisabeth Alder 079 717 35 55 an. Bitte teilt uns bei der Anmeldung Eure **Wunsch-Turn-Zeit** mit (9.00Uhr oder 10.00Uhr).

Die erste MuKi-Stunde findet am 22. August 2022 statt.

Wir freuen uns auf Euch!

Lydia Baumgartner und Elisabeth Alder

WIR VERSTEHEN WIE ENERGIE, VERKEHR UND DATEN FLIESSEN

Wir sind schweizweit der kompetente, zuverlässige Gesprächspartner für die öffentliche Infrastruktur und bieten Gesamtlösungen aus einer Hand in den Bereichen Energie, Verkehr und Telecom.

Kummler+Matter

ENERGIE – VERKEHR – TELECOM

Kummler+Matter EVT AG
Industriestrasse 15
9015 St. Gallen

T +41 71 314 64 00
stgallen@kuma-evt.ch
www.kuma-evt.ch



s'Schwellbronner Gschänkstöbli

Dorf 3, Schwellbrunn, Tel. 071 350 01 36,
www.gschänkstöbli.ch

Aktuelles Angebot

- REGA – Malbücher!
- Kleider für Puppen!
- Trachtensocken und Trachtenjacken gestrickt!
- Garn-Loops!
- und vieles mehr ...

Onlineshop: www.gschänkstöbli.ch

Schaut vorbei!

Das Gschänkstöbli - Team

Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr	09.00 Uhr - 11.00 Uhr 14.00 Uhr - 16.30 Uhr
Samstag	08.30 Uhr - 11.30 Uhr



1. August im Leue Schwellbrunn

9.00 bis 12.00 Uhr

1. August-Zmorge

Zmorge nur auf Anmeldung
bis 29. Juli unter 071 351 45 07

Ab 17.00 Uhr

öppis Feins vom Grill
Salatbuffet



Mit Dreiörgeli-Karli

Uf en gmüetliche Obig freuet sich
Katharina & Christian vom Leue



Herisau • Schwellbrunn • Degersheim



Bruderer Haustechnik
Sanitär / Service / Umbauten

Christian Bruderer

9103 Schwellbrunn
Tel. 079 676 44 00
www.bruderer-haustechnik.ch
info@bruderer-haustechnik.ch



Nachfolgeregelung bei der Appenzeller Verlag AG

Die Appenzeller Verlag AG hat ihre Nachfolge geregelt: Per 1. Juni 2022 haben die Steinegg Stiftung, Herisau, 60 Prozent der Aktien und die Appenzeller Druckerei AG, Herisau, 30 Prozent der Aktien übernommen. 10 Prozent der Aktien bleiben im Besitz von Marcel und Yvonne Steiner. Die operative Leitung des Geschäfts übernimmt per 1. Juli 2022 eine Co-Geschäftsleitung bestehend aus Christine König und Alexandro Isler. Christine König hat eine zwanzigjährige Erfahrung als Journalistin und Lektorin und ist seit sechs Jahren bei der Appenzeller Verlag AG, wo die 41-Jährige wie bisher den publizistischen Teil des Unternehmens verantworten

wird. Der 40-jährige Alexandro Isler ist Leiter Medien der Appenzeller Druckerei und wird neu im Mandatsverhältnis die Administration des Appenzeller Verlags leiten.

Marcel Steiner bleibt Verwaltungsratspräsident. Der 68-jährige Verleger freut sich, dass es gelungen ist, für den Appenzeller Verlag eine nachhaltige Nachfolgelösung zu treffen. Er hat den Verlag 2015 im Zuge eines Management-Buyouts aus der Appenzeller Medienhaus AG herausgelöst und damit dessen Überleben gesichert. Seit-

her sind unter dem Dach des Verlagshauses Schwellbrunn nebst Zeitschriften und Bildkalendern 250 Buchtitel erschienen.

Mit ihrem Engagement unterstreicht die Steinegg Stiftung Bedeutung und Wert des Appenzeller Verlags als identitätsstiftendes Unternehmen im Appenzellerland, im Toggenburg und in der Ostschweiz. Die Beteiligung der Appenzeller Druckerei AG ermöglicht eine vertiefte Zusammenarbeit zweier Medienunternehmen zum gegenseitigen Nutzen.

Verlagshaus Schwellbrunn

orte | FormatOst | Appenzeller Verlag | Toggenburger Verlag | edition punktuell

WortOrt – Lesungen und mehr im Garten des Verlagshauses Schwellbrunn

Am Samstag, 27. August 2022, findet – bei gutem Wetter – die Veranstaltung WortOrt im Garten des Verlagshauses Schwellbrunn statt. Die Gäste erwartet eine Mischung aus Gespräch und Lesung. Die Lektorinnen Christine König und Susanna Schoch sprechen mit den Autorinnen und Autoren über ihre Arbeit, ihr Leben, über Gott und die Welt. Gespräch und Lesung dauern jeweils etwa eine halbe Stunde. Dazwischen bleibt Zeit zum Schmökern und Einkehren in Gartenwirtschaft und Gaststube.

Programm vom Samstag, 27. August 2022 (Verschiebedatum: Sonntag, 28. August)

10.30 Uhr: Tierisches mit Irene Hofstetter
(Lesung für Kinder)

11.30 Uhr: Chansons mit Helga S. Giger

13.30 Uhr: Mundart mit Anita Glunk

14.30 Uhr: Stricken mit Karin Antilli Frick

15.30 Uhr: Wandern mit Marcel Steiner

16.30 Uhr: Literatur mit Ruth Weber

**Der Anlass findet nur bei sicherer Witterung statt.
Weitere Infos: verlagshaus-schwellbrunn.ch**



OPENAIR SOLAR KINO: «FLY» 20.8.2022, 21:00 Uhr, Pausenplatz Sommertal

Bex ist eine eigensinnige Einzelgängerin. Sie ringt mit sich und ihrer Schuld an einem folgenschweren Unfall, der sie in Albträumen quält. Die 20-Jährige sitzt wegen der Tat in Haft und wird zu einem Resozialisierungsprogramm verpflichtet. Zusammen mit anderen soll sie über den Tanz einen Weg zurück ins Leben finden. Die Gruppe der jugendlichen Delinquenten besteht aus Einzelgängern wie Bex, aber alle sind talentierte Streetdancer. Ihre Trainerin Ava steht vor der grossen Herausforderung, die Gruppe auf ein gemeinsames Ziel einzuschwören,

denn wenn das Programm scheitert, soll es eingestellt werden. Regisseurin Katja von Garnier hat mit «Fly» einen mitreissenden Tanzfilm inszeniert, wie es ihn im Kino so noch nicht zu sehen gab. Die freien, wilden und innovativen Streetdance-Choreografien werden zum zentralen Ausdrucksmittel und damit zum emotionalen Gravitationszentrum der Geschichte. Die Tanzszenen sind so energiegeladen, spektakulär und auch poetisch und in so dynamischen und sinnlichen Bildern festgehalten, dass sie «Fly» zu einem einzigartigen visuellen Ereignis machen.

Klassischer Tanz, Hip-Hop und Urban-Dance werden zu jenem unverwechselbaren Stil verknüpft, mit dem das Ensemble «Flying Steps» bekannt geworden ist. Getanzt wird oft mitten in der Stadt: in Berliner Parks, auf Plätzen und Strassen oder auch in einem Kunstmuseum. Svenja Jung in der Rolle von Bex bewährt sich dabei tänzerisch neben den phänomenalen Profis der «Flying Steps» sowie dem Hip-Hop-Freestyle-Weltmeister Ben Wichert, der den Tänzer Jay spielt, zu dem sich Bex hingezogen fühlt.

Siehe Inserat auf der blättli-Rückseite!

KURATLI

Immobilien-Treuhand



Urban Kuratli

eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder
Immobilien-Schätzer mit eidg. Fachausweis
Immobilien-Verwalter mit eidg. Fachausweis

9100 Herisau · 9127 St. Peterzell

Immobilien-Verkäufe
Marktwertschätzungen
Verwaltungen
Abparzellierungen

kuratli-immo.ch / 071 377 16 26



Knöpfel

Kundenmaurer

leinbaggerbetrieb GmbH

Tel. 071 350 01 16

9104 Waldstatt

Nat. 079 769 23 92

9103 Schwellbrunn

Kundenmaurer - An-/Umbauten - Kleinbagger - Kernbohrungen

Hirschenfest in Schwellbrunn



Am Freitag 29. Juli 2022 ab 18.00 Uhr
Barbetrieb mit Grilladen und Pizzavarianten

DJ Frehner



Am Samstag 30. Juli 2022 ab 18.00 Uhr
Barbetrieb mit essen, trinken und geniessen

Unterhaltung mit Ländlermusik Gantegruess



Auf Euren Besuch freut sich
das Hirschenteam

Risi 373, 9103 Schwellbrunn, 071 571 30 38



Restaurant Landschaft

9103 Schwellbrunn 071/ 351 23 75
www.restaurant-landscheide.ch

Öffnungszeiten

Freitag ab 16.00 Uhr

Samstag ab 14.00 Uhr

Zweiter und vierter Sonntag

Montag 9.00 bis 18.00 Uhr

Ferien

18. Juli bis 4. August



Dorf 11
9103 Schwellbrunn
Telefon 076 446 65 64

**Termin nach Ver-
einbarung**

Praxis für Fusspflege

Fusspflege mit medizi-
nischer Ausbildung

Irene Bleiker

Nägel kürzen und feilen

Nagelfalzreinigung

Hühneraugentfernen

Nägel lackieren

Fussmaske

Kleine Fussmassage

Aus der Bibliothek



Ein Rucksack voller Bücher für Sommertage»

Unter diesem Motto fand der diesjährige traditionelle Anlass zum Vorstellen der Sommerlektüre statt. 22 interessierte Leser und Leserinnen fanden sich im Foyer der Bibliothek ein. Der laue Juniabend weckte die Vorfreude auf einen herrlichen Sommer voller ungetrübter Lesestunden. Die Bibliothekfrauen scheuten keinen Aufwand, um ihren Zuhörern und Zuhörerinnen Inspirationen für den Sommer zu präsentieren. Neben Krimis, die in der Schweiz spielen, spannenden Lebensentwürfen starker Frauen, autobiografischen Berichten und Wandertagebüchern wurde auch rege diskutiert, gegessen und getrunken. Ein harmonischer, unvergesslicher Abend.

Buchstart «Hopp de Bäse – Geschichte läse» - Reim, Värkli und Fingerspieli

Am 7. September 2022 von 09.30 – 10.15 Uhr findet im Rahmen von «Buchstart» für Kinder ab 6 Monaten bis 3 Jahre in Begleitung eines Erwachsenen eine Geschichtenstunde statt.

und ihnen den Zugang zur Welt des Wissens zu erschliessen. Das Projekt sensibilisiert Eltern dafür, wie sie die Wahrnehmungsfähigkeit ihres Kindes spielerisch fördern und seine Sprachentwicklung positiv beeinflussen können. Bis jetzt erhielten die Eltern bei Geburt ihres Kindes jeweils eine Karte mit der Einladung, ein Buchstart-Paket mit schönen Papp-Bilderbüchern für die Kleinen in der Bibliothek abzuholen. Das Paket wird allen Eltern bei Geburt ihres Kindes offeriert. Dieses Angebot wurde bis anhin kaum genutzt. Mit den Buchstart-Anlässen erhoffen wir uns eine grössere Sensibilisierung für die Wichtigkeit einer frühen Sprachentwicklung. Fürs Jahr 2023 ist geplant, drei Buchstart-Anlässe in der Bibliothek durchzuführen. Am Anlass können auch Nichtmitglieder teilnehmen und er ist kostenlos.

Post-it Haftnotizen für Lesewünsche

Neu können Medienwünsche und sonstige Anregungen auf farbige Post-it Haftnotizen geschrieben und rechts vom ersten Fenster in der Bibliothek angebracht werden. Aktuell machen vor allem unsere jungen Besucher und Besucherinnen von dieser Neuerung Gebrauch, aber auch die erwachsenen Kunden und Kundinnen dürfen ihre Wünsche gerne dort anbringen oder wie bis anhin auf den bekannten Medienwunschezetteln. Sind die Medien beschafft worden, erfolgt eine Meldung an die betreffenden Kunden und Kundinnen. Schaffen wir das Medium nicht an, wird ebenfalls informiert. Vieles ist in Bewegung ... Wir freuen uns, Sie an einem unserer Anlässe in der Bibliothek zu begrüßen, Sie bei Ihrer Buchwahl zu beraten oder Ihre Medienwünsche entgegenzunehmen.



Bibliothek
Schwellbrunn

Während den Sommerferien ist die Bibliothek an folgenden Samstagen geöffnet:

23. Juli von 09:30 – 11:30 Uhr
30. Juli von 09:30 – 11:30 Uhr
06. Aug. von 09:30 – 11:30 Uhr

Wir hoffen, die erweiterten Öffnungszeiten in den Ferien werden rege benutzt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Den kleinen Zuhörerinnen und Zuhörern und ihren Begleitpersonen wird eine Geschichte - untermalt durch Värkli, Fingerspiele und Reime - erzählt und vorgespielt.

Das Projekt «Buchstart Schweiz» existiert seit 2008 und hat zum Ziel, alle in der Schweiz geborenen Kinder in ihrer Sprachentwicklung zu unterstützen



Achtung. Fertig. Lesen.

Vom 1. Juli bis zum 21. August findet der diesjährige «Lesesommer» statt. Organisiert wird dieser Anlass durch die Appenzeller Bibliotheken. Diese laden alle Kinder und Jugendlichen (Kindergarten bis Oberstufe) ein, während insgesamt 30 Tagen mindestens 30 Minuten zu lesen, um an der Verlosung von attraktiven Preisen teilzunehmen. Auch die Bibliothek Schwilbbrunn macht mit. Die Verlosung der Preise findet am 25. August um 16.45 Uhr in der Bibliothek statt. Unter anderem werden folgende Preise verlost:
Preis: Gutschein Säntispark Fr. 200.-
Preis: Gutschein Zürich Zoo Fr. 150.-
Preis: Technorama-Eintritte Fr. 124.-

Insgesamt gibt es zehn Hauptpreise und viele Trostpreise. Das Mitmachen lohnt sich. Da aufgrund des intensiven Lesens vielen Teilnehmerinnen und Teilnehmern der Lesestoff ausgehen könnte, ist die Bibliothek an drei Samstagen während den Ferien geöffnet, und zwar am 23., 30. Juli und 6. August. **Die genauen Öffnungszeiten sind im „Kästchen“ auf der vorhergehenden Seite erwähnt.**

Wir hoffen auf eine rege Nutzung dieses Angebots.
Geniessen Sie den Sommer!

Ihr Bibliotheksteam



ALDO LEDERGERBER
Steinbildhauer

Grab- und Gedenksteine | Treppen
Brunnen | Restaurierungen

Schützenstrasse 17 | Herisau | 071 352 38 43
aldo@steinhauerei-ledergerber.com
steinhauerei-ledergerber.com



*Fusspflege-Praxis Vreni
Fusspflege &
Fussreflexzonenmassage
Vreni Jud 079 457 68 65*

Gerne verwöhne ich Sie mit einem Fussbad.

Die Nägel werden gekürzt und in Form gebracht.

Der Nagelfalz wird gesäubert, die Hornhaut und schmerzhafteste Druckstellen werden behandelt.

Geniessen Sie zum Ausklang der Fusspflege eine Wohlfühlfussmassage und Sie spüren, gut, es fühlt sich richtig gut an.

Ich freue mich auf Sie und auf Ihre Füsse.

Agenda

Juli 2022

Freitag	29.7.	18.00 Uhr		Hirschen-Fest, mit DJ Frehner, Rest. Hirschen
Samstag	30.7.	18.00 Uhr		Hirschen-Fest, mit Ländlermusik, Rest. Hirschen

August 2022

Montag	01.8.	09.00 Uhr		1. August-Zmorge im Rest. Löwen
Donnerstag	04.8.	11.30 Uhr		Ref. Kirche, Mittagstisch für Senioren, Rest. Ochsen
Freitag	12.8.	19.00 Uhr		Vollmondwanderung, Treffpunkt Parkplatz Hirschen
Samstag	13.8.	06.30 Uhr		Männerriege, Bike-Event, MZA
		17.00 Uhr		Dörflifest 2022, im Dorf
Samstag	20.8.	09.00 Uhr		Entdeckerlokal, Gästehaus Kreuz
		21.00 Uhr		Kulturkommission, Open-Air Kino, Pausenplatz Sommertal
Donnerstag	25.8.	20.00 Uhr		Gemeinde, öffentl. Versammlung Schulraumbedarf, Kirche
Samstag	27.8.	10.30 Uhr		WortOrt, Lesungen und mehr, im Garten des Verlagshauses
		13.30 Uhr		Feldschützen, Bundesübung, Schützenhaus Buebenstig

September 2022

Donnerstag	01.9.	11.30 Uhr		Ref. Kirche, Mittagstisch für Senioren, Rest. Löwen
Freitag	02.9.	20.00 Uhr		Elternforum, Hauptversammlung, Rest. Ochsen
Samstag	03.9.	09.00 Uhr		Entdeckerlokal, Gästehaus Kreuz
		09.00 Uhr		Stiftung Fabrikantenhaus, freie Besichtigung
Sonntag	04.9.			Verkehrsverein, Sonntagswanderung
Dienstag	06.9.	19.00 Uhr		Ref. Kirche, Infoabend Zusammenschluss Kirchengemd., Kirche
Mittwoch	07.9.	09.00 Uhr		Bibliothekverein, Buchstart, Geschichten für die Kleinen
Di / Mi	13./14.			Börsenteam, Herbst-Winter Kleiderbörse, Rest. Hirschen

120 JAHRE



HABLÜTZEL^{AG}
SOLAR- & HAUSTECHNIK

**WIR SAGEN
DANKE!**



SANITÄR



HEIZUNG



SOLAR

seit 1902
www.habluetzel.ag

Hauptsitz
Degersheim 071 371 11 64

Niederlassung
Herisau 071 351 55 55

HABLÜTZEL AG / INNOVATION SEIT 1902

IMPULSBERATUNG - ERNEUERBAR HEIZEN

Der Ersatz Ihrer Heizung ist für das Klima und für Ihr Portemonnaie eine wichtige Entscheidung. Mit der Impulsberatung «erneuerbar heizen» kommen Sie rasch ans Ziel.



**GRATIS-BERATUNG ANFORDERN
UNTER WWW.HABLUETZEL.AG**



www.habluetzel.ag

HABLÜTZEL^{AG}
SOLAR- & HAUSTECHNIK

Degersheim – Hauptsitz
071 371 11 64

Herisau – Niederlassung
071 351 55 55



SANITÄR



HEIZUNG



SOLAR

OPENAIR SOLAR KINO

20.8.2022

21 UHR BAR AB 20.30 UHR

PAUSENPLATZ SOMMERTAL SCHWELLBRUNN
BEI REGEN AULA SOMMERTAL

P.P.

9103 Schwellbrunn

Post CH AG

RÉGIE: KATJA VON GARNIER | DE 2021
FSK 6, EMPFOHLEN AB 10 J.

FLY

TRAILER:



Eintritt frei, Kollekte
Sitzkissen und Decken bitte selber mitbringen

Kulturkommission Schwellbrunn

*Solar
Kino*